



Instruction Manual

Compressor Car Fridge

IN221100619V03_UK_FR_ES_PT_DE_IT

Art No.:

C00-027V90

C00-028V90

C00-028V91

C00-030V90

C00-030V91



Please read this operating manual carefully before using this appliance. Keep it safe for future reference. If the device is given to another person, ensure the manual is included.

The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

Content

1	Safety instructions	3
1.1	General safety	5
1.2	Using the refrigerator safely	5
2	Appliance application	5
3	Functions	5
4	Display and operation	5
4.1	Display & control panel	5
4.2	Refrigerator power	6
4.3	Temperature settings	6
4.4	Low voltage protection monitor settings	6
4.5	Mode settings	7
4.6	Reasons for error code displaying on the screen	7
4.7	Energy saving tips	7
5	Connecting the refrigerator	7
5.1	Using the DC plug to connect the appliance.	8
5.2	Connecting to an AC power supply.	8
6	Using the refrigerator	8
6.1	Turning on the refrigerator	8
6.2	Turning off the refrigerator	8
6.3	Defrosting	9
7	Cleaning and maintenance	9
7.1	Replacing the DC plug fuse	9
7.2	Cleaning the refrigerator	9
8	Guarantee	10
9	Troubleshooting	10
10	Disposal	11
11	Technical data	11

1. Safety Instruction.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.



- **WARNING:** Risk of fire / Flammable materials
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- The external flexible cable or cord of the transformer cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.
- The transformer shall not be used, if pins of the plug part are damaged.
- The appliance may be connected to more than one source of energy;
- The appliance shall not be exposed to rain.

1.1 General Safety

WARNING!

- Do not operate the cooling device if visibly damaged.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by customer service to prevent safety hazards.
- This cooling device should only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to potential hazards.
- Always keep the cooling device out the reach of children under the age of eight years.

CAUTION!

- Disconnect the cooling device from the power supply:
 - Before cleaning and maintenance.
 - After every use.
- Food should be stored in its original package or in suitable containers.

NOTICE!

- Check the voltage specification on the rating label matches the power supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - Connect the DC cable to a DC power supply in the vehicle.
 - Connect the DC cable to an AC adapter, then connect the adapter to the AC power supply.
- Never pull the cable to take out the plug.
- If the refrigerator is connected to the DC outlet, disconnect the appliance and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the appliance is connected to the DC outlet, disconnect it when turning off the engine. Otherwise, you may discharge the battery.
- This appliance is not suitable for transporting caustic material or material contains solvents.
- The insulation of this appliance contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Ensure the appliance is recycled properly at the end of its life cycle.

1.2 Operating the cooling device safety.

CAUTION!

- Before using, ensure the wire and plug are dry.

NOTICE!

- Danger of overheating!
- Keep the appliance in ventilated areas. Place it away from walls and other objects, allowing air to circulate.
- Do not cover the ventilation openings.
- Do not fill the container with ice or liquid.
- Keep this appliance out of water.
- Keep the appliance away from heat and moisture.

2. Appliance application.

The refrigerator is designed to be used from:

- A DC on-board power supply from a vehicle, boat or caravan.
- A DC auxiliary battery.
- An AC power supply via an adapter.

CAUTION! Health hazard!

- Please check if the cooling capacity is suitable for storing food or medicine.

3. Functions.

This appliance can refrigerate or freeze food. A fast acting and efficient cooling system provides cooling with a compressor and control module. The appliance is designed for mobile use.

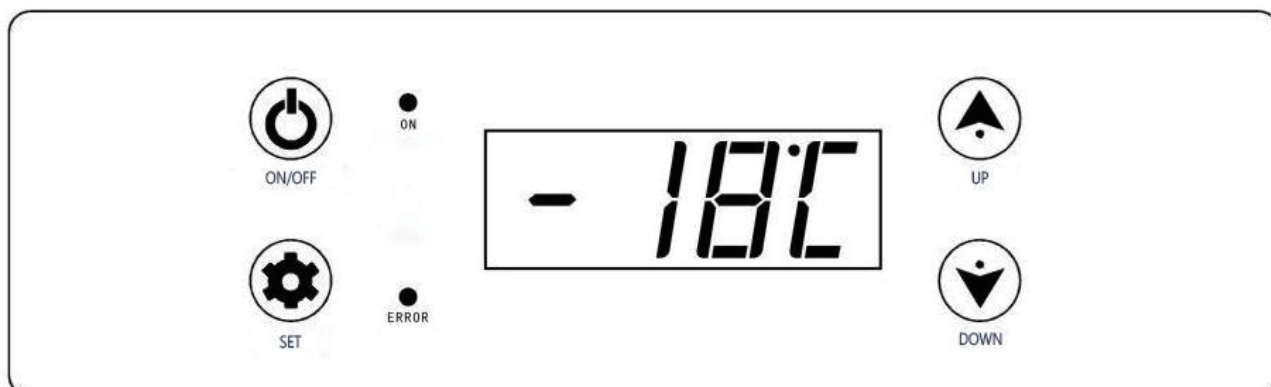
Function description:

- Three-level battery monitor for protecting the vehicle battery.
- Displaying the temperature gauge (switches off automatically when battery is low).
- Temperature adjustment.

4. Display and operation. NOTICE!

- Place the appliance horizontally for more than six hours before its first use.
- Clean the inside and out side with a damp cloth before the first use. Refer to 'Cleaning and 'maintenance' for more information.

4.1 Display & control panel:



4.2 Refrigerator power:

- **Switch on:** Gently touch 'ON/OFF' once.
- **Switch off:** Hold 'ON/OFF' for approximately five seconds

4.3 Temperature settings:

- **Switch on the refrigerator.**
- **Select temperature display unit:** Hold the 'down' and 'set' button at the same time for 10 seconds. '°C' or '°F' will flash on the display screen. Press 'up' or 'down' to select Celsius or Fahrenheit. The selected unit will flash on the screen for a few seconds, then it will return to displaying the temperature.
- **Cooling temperature setting:** Press the 'set' button once, then press 'up' or 'down' to select your temperature. The selected number will flash on the screen for a few seconds, then it will return to displaying the current temperature.

4.4 Low voltage protection monitor settings:

This appliance has a three-level battery monitor, which protects your vehicle battery from draining when the device is connected to the on-board DC supply.

If the appliance is on whilst the vehicle ignition is off, the fridge will automatically turn off, once the battery falls below a certain level. The appliance will switch back on when the battery is recharged.

NOTICE! Danger of damage!

When switched off by the battery monitor, it will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating without it being properly charged.

The battery monitor on the 'H3' level responds faster than 'H1' and 'H2'.

Monitor Level		H1	H2	H3
12V	Switch-off voltage	10.3V	10.8V	11.3V
	Restart voltage	11.1V	11.8V	12.6V
24V	Switch-off voltage	21.5V	22.3V	24.3V
	Restart voltage	22.7V	23.7V	25.7V

When using the starter battery, select 'H3'. If the cooling device is connected to a supply battery, select 'H1'.

- **Switch on the cooling device.**
- **There are three levels of low voltage protection:** H1, H2 and H3: Hold the 'UP' and 'DOWN' button at the same time for five seconds. The three levels will flash on the screen, choose by pressing 'UP' or 'DOWN'. The selected level will flash for a few seconds, before returning to the current temperature.

4.5 Mode settings:

- **Mode selection:** There are two modes:

- HH mode: The appliance will work normally. The 'on' light will be red in this function.
 - ECO mode: The appliance will be in energy saving mode. The 'on' light will be green.
- Press the 'set' button twice for 'HH' and 'ECO' to flash on the screen. Press 'UP' or 'DOWN' to select the mode. Your setting will flash on the screen for a few seconds, before returning to the current temperature.

4.6 Reasons for error codes displaying on the screen:

Error Code	Possible Reason	Suggested Solution
E0	Sensor circuit is broken or short	Connect or replace the sensor.
E1	Input voltage is low	Check the battery voltage or change the monitor level.
E2	Problems with the fan.	Check if the fan is blocked or has a short circuit.
E3	Compressor has started self-protection.	Disconnect the appliance from the power supply for 30 minutes, then restart.
E4	Unusual running speed.	Change the mode on the control panel.
E5	Overheating warning.	Move the device to a cool and ventilated area.

4.7 Energy saving tips:

- Keep in a ventilated area and protected from direct sunlight.
- Ensure hot food has cooled down before placing into the appliance
- Do not constantly open the appliance.
- Do not leave the appliance open for long periods.
- Defrost when a layer of ice forms.
- Avoid low temperatures.

5 Connecting the refrigerator:

WARNING! DC extension cord.

- It is not recommended to use an extension cord, as it could cause a safety hazard.
- Do not tamper with extension cord wires under any circumstance.
- Do not use power strips or a two-way splitter.
- Always uncoil the cord to avoid overheating.

Connecting to a battery (vehicle or boat), the cooler can be operated with DC 12V or 24V.

NOTICE! Danger of damage!

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device.

Overcharging can damage the appliance.

This appliance has an electronic system to prevent short-circuiting when connecting to a battery.

5.1 Using the fused DC plug for device connection.

NOTICE! Danger of damage!

The provided cable has a fuse inside the plug. Do not remove this fuse.
Only use the provided DC cable.

- Plug the DC cable into the appliance power inlet.
- Connect the cable to the power outlet.

5.2 Connect to an AC power supply.

- Plug the DC cable into the appliance power inlet.
- Connect the DC cable to the cigar lighter socket of an AC adapter (Adapter not included).
- Connect the cable of the AC adapter to the AC power outlet.

NOTICE! Danger of damage!

- Only use the provided AC adapter.
- Never handle plugs and switches with wet hands or when standing on a wet surface.
- If you are using the appliance on a boat from a power supply 120V, you must install a residual circuit breaker between 120V AC power and the refrigerator. Seek advice from a professional technician.

6 Using the refrigerator.

6.1 Switch on the refrigerator.

NOTICE! Danger of overheating!

Keep the appliance in a ventilated area. Ensure the openings on the appliance are not covered.
Keep the appliance away from walls and objects so air can properly circulate.

- Place the appliance on a flat and solid surface
- Close the appliance.
- Switch on the cooler.

NOTICE! Danger of low temperature!

Only place objects into the appliance that are intended to be cooled to the select temperature.

NOTE!

The temperature of the inside appliance is what will display on the screen. Room temperature will differ from what is displayed.

6.2 Switch off the refrigerator.

- Empty the cooler.
- Switch off the cooler.
- Unplug the appliance.

If the appliance is off for a long time:

- Leave the cover slightly open to prevent unwanted odours.

6.3 Defrosting

Humidity can form frost in the appliance, which will reduce the cooling capacity. Defrost the appliance to avoid this.

NOTICE! Danger of damage!

Never use sharp tools to remove ice or loosen frozen objects. .

Read the following steps to defrost the fridge.

- Take out the contents from the fridge.
- If necessary, place them in another fridge to keep cool.
- Switch off the appliance.
- Leave the cover open.
- Wipe any excess water.

7 Cleaning and maintenance.

7.1 Replacing the DC plug fuse.

- Take off the adapter sleeve from the DC plug.
- Unscrew the top half of the plug..
- Carefully remove the top of the plug from the bottom.
- Take out the contact pin.
- Replace with a new fuse, ensuring it is the same type and rating.
- Put the plug back together.
-

7.2 Cleaning the refrigerator

- Clean the inside and outside of the fridge with a damp cloth.
- Ensure all vent opening are free of dust and dirt to prevent overheating.

WARNING!

Always unplug the fridge before cleaning and maintenance.

NOTICE! Risk of damage.

- Never clean the fridge under running water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects when cleaning, as this could cause damage.

8 Guarantee.

If the product is faulty, please contact the supplier or retailer.

For repairs and returns, please include the following documents when you are sending the device.

- A copy of the receipt with a purchasing date.
- A reason for the claim or description of the fault.

9 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED light does not glow.	No voltage was detected in the DC power supply.	In most vehicles the ignition must be turned on before power supplied to the DC power outlet.
	The plug fuse is faulty.	Replace the fuse with a new one
The device does not cool. It is plugged in and the 'ON' is lit.	Faulty compressor	This can only be repaired by an authorised repairman.
The device does not cool. It is plugged in and the screen shows error code 'E1'. (Refer to chapter '4.6 Reasons for error codes displaying on the screen').	Low voltage protection monitor is set too high.	Select a lower level on the battery monitor.
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it if needed
When operating the device from the DC outlet, the ignition is on, but the fridge is not working and the light is not showing	The DC outlet is dirty.	If the plug becomes hot in the outlet, either it needs cleaning or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse, please refer to the chapter '8.1 Replacing the DC plug fuse'.
	The vehicle fuse has blown	Replace the vehicle's DC outlet fuse. Please refer to your vehicle's manual.
The display screen shows the error Code and the appliance does not cool.	Please refer to '4.6 Reasons for error codes displaying on the screen'.	This should only be repaired by an authorised repairman.

10 Disposal.

- Recycle the packaging.
- If you are looking to throw away the fridge, ask local authorities about the disposal regulations of electrical appliances.

11 Technical data.

NOTE.

The coolant circuit contains R600a.

Contains fluorinated greenhouse gases.

Hermetically sealed equipment.

	C00-027V90	C00-028V90	C00-028V91	C00-030V90	C00-030V91
Connection Voltage:	DC 12V/24V				
Related current	3.5A/12V 1.7A/24V	3.8A/12V 1.9A/24V	3.8A/12V 1.9A/24V	4A/12V 2A/24V	4.2A/12V 2.1A/24V
Cooling capacity	+10°C to -22°C (+50°F to -7.6°F)				
Volume	20L	30L	30L	40L	50L
Climate class	SN N ST T				
Refrigerant quantity	35g	42g	42g	34g	35g
Power consumption	39W	46W	46W	48W	50W
Refrigerant	R600A				
Insulation	Polyurethane				
Cooling System	Compressor				
Ambient temperature	+16°C to +43°C (+61°F to 110°F)				

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Manuel d'Instructions

Réfrigérateur de voiture

IN221100619V03_UK_FR_ES_PT_DE_IT

Art No.:

C00-027V90

C00-028V90

C00-028V91

C00-030V90

C00-030V91



Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil. Conservez-le précieusement pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si l'appareil est donné à une autre personne, assurez-vous que le manuel y est inclus. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'un usage inapproprié du produit ou d'une mauvaise manipulation. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un fonctionnement incorrect.

Table des Matières

1	Consignes de sécurité.....	3
1.1	Sécurité générale.....	4
1.2	Pour un usage sécurisé du réfrigérateur.....	5
2	Applications de l'appareil.....	5
3	Fonctions.....	6
4	Affichage et Fonctionnement.....	6
4.1	Affichage et Panneau de commande.....	6
4.2	Alimentation du réfrigérateur.....	6
4.3	Réglages de la température.....	6
4.4	Réglages du moniteur de protection contre la basse tension.....	7
4.5	Réglages du mode.....	7
4.6	Causes de l'affichage du code d'erreur à l'écran.....	8
4.7	Économies d'énergie.....	8
5	Branchement du réfrigérateur.....	8
5.1	Utilisation de la fiche DC pour brancher l'appareil.....	9
5.2	Branchement à une alimentation en courant alternatif.....	4
6	Utilisation du réfrigérateur.....	9
6.1	Mise en marche du réfrigérateur.....	9
6.2	Mise en arrêt du réfrigérateur.....	10
6.3	Dégivrage.....	10
7	Nettoyage et Entretien.....	10
7.1	Remplacement du fusible de la prise DC.....	10
7.2	Nettoyage du dispositif de refroidissement.....	10
8	Garantie.....	11
9	Dépannage.....	11
10	Mise au rebut.....	12
11	Fiches techniques.....	12

1. Consignes de sécurité.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit de fluide frigorigène.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - les environnements de type chambres d'hôtes;
 - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.



- **Danger; Risque d'incendie/Matières inflammables**
- **AVERTISSEMENT:** Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des appareils de réfrigération.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes:
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec des aliments et des systèmes de drainage accessibles.
 - Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h; rincer le système d'alimentation en eau raccordé à une source d'eau si l'eau n'a pas été aspirée pendant 5 jours.
 - Rangez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent dessus.
 - Les compartiments pour produits congelés deux étoiles sont adaptés pour stocker des produits pré congelés, stocker ou préparer des glaces et des glaçons.
 - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation d'aliments frais.
 - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissure dans l'appareil.
- Le câble souple externe du transformateur ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, le transformateur doit être mis au rebut.
- Le transformateur ne doit pas être utilisé si les broches de la partie fiche sont endommagées.
- Cet appareil peut être raccordé à plusieurs sources d'énergie;
- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

1.1 Sécurité générale

AVERTISSEMENT!

- Ne faites pas fonctionner le dispositif de refroidissement s'il est visiblement endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service client afin de prévenir tout risque de sécurité.
- Ce dispositif de refroidissement ne doit être réparé que par des professionnels qualifiés, une réparation incorrecte pouvant entraîner des risques potentiels.
- Gardez toujours le dispositif de refroidissement hors de portée des enfants de moins de huit ans.

ATTENTION!

- Débranchez le dispositif de refroidissement de l'alimentation électrique:
 - Avant le nettoyage et l'entretien.
 - Après chaque utilisation.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.

AVIS!

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique.
- Ne raccorder le dispositif de refroidissement que de la manière suivante:
 - Brancher le câble de courant continu (DC) à une alimentation DC dans le véhicule.
 - Brancher le câble de courant continu à un adaptateur de courant alternatif (AC), puis brancher l'adaptateur à l'alimentation en courant alternatif.
- Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche.
- Si le réfrigérateur est connecté à la prise DC, débranchez l'appareil et les autres appareils consommateurs d'énergie de la batterie avant de connecter un dispositif de charge rapide.
- Si l'appareil est branché sur la prise DC, débranchez-le lorsque vous éteignez le moteur. Sinon, vous risquez de décharger la batterie.
- Cet appareil ne convient pas au transport de matériaux caustiques ou contenant des solvants.
- L'isolation de cet appareil contient du cyclopentane inflammable et nécessite des procédures spéciales d'élimination. Assurez-vous que l'appareil est correctement recyclé à la fin de son cycle de vie.

1.2 Utilisation du réfrigérateur safely.**ATTENTION!**

- Avant de l'utiliser, assurez-vous que le câble et la fiche sont secs..

AVIS!

- Risque de surchauffe!
- Gardez l'appareil dans des zones ventilées. Placez-le loin des murs et d'autres objets, en laissant l'air circuler.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation.
- Ne remplissez pas le récipient de glace ou de liquide.
- Gardez cet appareil hors de l'eau.
- Maintenez l'appareil à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

2. Applications du dispositif de réfrigération.

Le réfrigérateur est conçu pour être utilisé à partir:

- Une alimentation de bord en courant continu d'un véhicule, d'un bateau ou d'une caravane.
- Une batterie auxiliaire à courant continu.
- Une alimentation en courant alternatif via un adaptateur.

ATTENTION! Risque de santé!

- Veuillez vérifier si la capacité de refroidissement est adaptée à la conservation d'aliments ou de médicaments.

3. Fonctions.

Cet appareil peut réfrigérer ou congeler des aliments. Un système de refroidissement à action rapide et efficace assure le refroidissement avec un compresseur et un module de commande. L'appareil est conçu pour une utilisation mobile.

Description de la fonction:

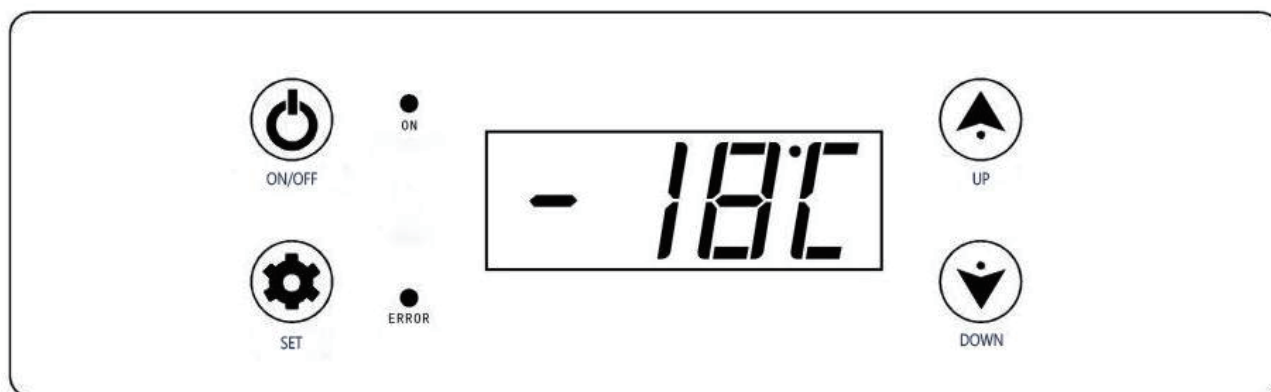
- Moniteur de batterie à trois niveaux pour protéger la batterie du véhicule.
- Affichage de la valeur de température (s'éteint automatiquement lorsque la batterie est faible).
- Réglage de la température.

4. Affichage et Fonctionnement.

AVIS!

- Avant la première utilisation, posez l'appareil à l'horizontale pendant plus de six heures.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide avant la première utilisation. Reportez-vous à la section "Nettoyage et entretien" pour plus d'informations.

4.1 Affichage et Panneau de commande:



4.2 Alimentation du réfrigérateur:

- Mise en marche: Appuyez délicatement une fois sur la touche "ON/OFF".
- Mise hors tension: Maintenir 'ON/OFF' pendant environ cinq secondes

4.3 Réglages de la température:

- Allumez l'appareil.
- Sélectionnez l'unité d'affichage de la température : Maintenez simultanément les touches 'Haut' et 'Réglage' pendant 10 secondes. °C ou °F clignote sur l'écran d'affichage. Appuyez sur la touche 'Haut' ou 'Bas' pour sélectionner Celsius ou Fahrenheit. L'unité sélectionnée clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis l'écran revient à l'affichage de la température.
- Réglage de la température de refroidissement : appuyez une fois sur le bouton "set", puis appuyez sur "up" ou "down" pour sélectionner votre température. Le chiffre sélectionné clignotera sur l'écran pendant quelques secondes, puis reviendra à l'affichage de la température actuelle.

4.4 Réglages du moniteur de protection contre la basse tension:

Cet appareil est doté d'un moniteur de batterie à trois niveaux, qui protège la batterie de votre véhicule contre le déchargement lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation en courant continu du véhicule.

Si l'appareil est allumé alors que le contact du véhicule est coupé, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la batterie descend en dessous d'un certain niveau. L'appareil se remettra en marche lorsque la batterie sera rechargée.

AVIS! Risque d'endommagement!

Lorsque le moniteur de batterie s'éteint, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez de démarrer ou de faire fonctionner l'appareil de façon répétée sans qu'il soit correctement chargé.

Le contrôleur de batterie du niveau 'H3' réagit plus rapidement que les niveaux 'H1' et 'H2'.

Niveau du moniteur		H1	H2	H3
12V	Tension d'arrêt	10,3V	10,8 V	11,3V
	Tension de redémarrage	11,1V	11,8 V	12,6V
24V	Tension d'arrêt	21,5V	22,3 V	24,3V
	Tension de redémarrage	22,7V	23,7 V	25,7V

Si vous utilisez la batterie de démarrage, sélectionnez 'H3'. Si le dispositif de refroidissement est connecté à une batterie d'alimentation, sélectionnez 'H1'.

- Mettez le réfrigérateur en marche.
- Il existe trois niveaux de protection contre la basse tension: H1, H2 et H3 : Maintenez les boutons 'Haut' et 'Bas' en même temps pendant cinq secondes. Les trois niveaux clignotent à l'écran, choisissez en appuyant sur 'Haut' ou 'Bas'. Le niveau sélectionné clignote pendant quelques secondes, avant de revenir à la température actuelle.

4.5 Réglages du mode:

- **Sélection du mode:** Il existe deux modes:

- Le mode HH: L'appareil fonctionnera normalement. Le voyant 'on' est rouge dans cette fonction.
 - Mode ECO: L'appareil est en mode d'économie d'énergie. Le voyant lumineux s'allume en vert.

Appuyez deux fois sur le bouton de réglage pour que 'HH' et 'ECO' clignotent à l'écran.

Appuyez sur HAUT ou BAS pour sélectionner le mode. Votre réglage clignotera à l'écran pendant quelques secondes, avant de revenir à la température actuelle.

4.6 Signification des codes d'erreur affiché sur l'écran d'affichage:

Code d'erreur	Cause possible	Solution suggérée
E0	Le circuit du capteur est interrompu ou court-circuité	Connectez ou remplacez le capteur.
E1	La tension d'entrée est faible	Vérifiez la tension de la batterie ou ajustez le niveau du moniteur.
E2	Problèmes avec le ventilateur.	Vérifiez si le ventilateur est bloqué ou s'il y a un court-circuit.
E3	Le compresseur a démarré l'autoprotection.	Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant 30 minutes, puis redémarrez-le.
E4	Vitesse de fonctionnement inhabituelle.	Changez le mode sur le panneau de commande.
E5	AVERTISSEMENT: Surchauffe	Déplacez l'appareil dans un endroit frais et ventilé.

4.7 Économies d'énergie:

- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et protégé des rayons directs du soleil.
- Assurez-vous que les aliments chauds ont refroidi avant de les placer dans l'appareil.
- N'ouvrez pas constamment l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil ouvert pendant de longues périodes.
- Dégivrez lorsqu'une couche de glace se forme.
- Évitez les basses températures.

5 Raccordement du réfrigérateur:

AVERTISSEMENT! Rallonge électrique DC.

- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge électrique, car cela pourrait entraîner un risque pour la sécurité.
- Ne modifiez en aucun cas les fils de la rallonge.
- N'utilisez pas de multiprises ou de répartiteur bidirectionnel.
- Déroulez toujours le cordon pour éviter toute surchauffe.

En se connectant à une batterie (véhicule ou bateau), le réfrigérateur peut fonctionner en 12V ou 24V DC.

AVIS: Risque d'endommagement!

Déconnectez le réfrigérateur et les autres appareils utilisateurs de la batterie avant de connecter la batterie à un dispositif de charge rapide.

Une surcharge peut endommager l'appareil.

Cet appareil est doté d'un système électronique qui empêche les courts-circuits lors de la connexion à une batterie.

5.1 Utilisation de la fiche DC pour brancher l'appareil.

AVIS: Risque d'endommagement!

Le câble fourni comporte un fusible à l'intérieur de la fiche.
Ne retirez pas ce fusible. Utilisez uniquement le câble DC fourni.

- Branchez le câble DC dans la prise d'alimentation de l'appareil.
- Branchez le câble à la prise de courant.

5.2 Branchement à une alimentation en courant alternatif.

- Branchez le câble DC dans l'entrée d'alimentation de l'appareil.
- Branchez le câble DC sur la prise allume-cigare d'un adaptateur AC (adaptateur non fourni).
- Branchez le câble de l'adaptateur AC à la prise d'alimentation AC.

AVIS: Risque d'endommagement!

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Ne manipulez jamais les fiches et les interrupteurs avec des mains mouillées ou en vous tenant sur une surface humide.
- Si vous utilisez l'appareil sur un bateau à partir d'une alimentation de 120 V, vous devez installer un disjoncteur résiduel entre le courant alternatif de 120 V et le réfrigérateur. Demandez conseil à un technicien professionnel.

6 Utilisation du réfrigérateur.

6.1 Allumez le réfrigérateur.

AVIS: Risque de surchauffe!

Gardez l'appareil dans un endroit ventilé. Assurez-vous que les ouvertures de l'appareil ne sont pas couvertes.

Éloignez l'appareil des murs et des objets afin que l'air puisse circuler correctement.

- Placez l'appareil sur une surface plane et solide.
- Fermez l'appareil.
- Mettez le réfrigérateur en marche.

AVIS: Danger dû à une température trop basse!

Ne placez dans l'appareil que des objets destinés à être refroidis à la température sélectionnée.

REMARQUE!

La température intérieure de l'appareil est celle qui s'affiche à l'écran. La température ambiante sera différente de celle qui est affichée.

6.2 Mise hors tension du réfrigérateur.

- Videz le refroidisseur.
- Éteignez le réfrigérateur.
- Débranchez l'appareil.

Si l'appareil est éteint pendant une longue période:

- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter les odeurs indésirables.

6.3 Dégivrage.

L'humidité peut former du givre dans l'appareil, ce qui réduit la capacité de refroidissement. Pour éviter cela, dégivrez l'appareil.

AVIS: Risque d'endommagement!

N'utilisez jamais d'outils tranchants pour enlever la glace ou détacher des objets gelés.

Lisez les étapes suivantes pour dégivrer le réfrigérateur.

- Sortez le contenu du réfrigérateur.
- Si nécessaire, placez-les dans un autre réfrigérateur pour les garder au frais.
- Éteignez l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez tout excès d'eau.

7 Nettoyage et Entretien.

7.1 Remplacement du fusible de la prise DC.

- Retirez le manchon de l'adaptateur de la fiche DC.
- Dévissez la moitié supérieure de la fiche.
- Retirez délicatement le haut de la fiche du bas.
- Retirez la broche de contact.
- Remplacez-la par un nouveau fusible, en vous assurant qu'il s'agit du même type et de la même puissance.
- Remettez la fiche en place.

7.2 Nettoyage du réfrigérateur.

- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que toutes les ouvertures de ventilation sont exemptes de poussière et de saleté afin d'éviter toute surchauffe.

AVERTISSEMENT!

Débranchez toujours le réfrigérateur avant de le nettoyer et de l'entretenir

AVIS: Risque d'endommagement.

- Ne nettoyez jamais le réfrigérateur sous l'eau courante.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'objets durs lors du nettoyage, car cela pourrait causer des dommages.

8 Garantie.

Si le produit est défectueux, veuillez contacter le fournisseur ou le détaillant.

Pour les réparations et les retours, veuillez inclure les documents suivants lorsque vous envoyez l'appareil.

- Une copie du ticket de caisse avec la date d'achat.
- Le motif de la réclamation ou la description du défaut.

9 Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas. La lumière LED ne s'allume pas	Aucune tension n'a été détectée dans l'alimentation en courant continu.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis avant d'alimenter la prise de courant continu.
	Fusible de la prise défectueux.	Remplacez le fusible par un nouveau.
L'appareil ne refroidit pas. Il est branché et le voyant 'ON' est allumé. L'appareil ne refroidit pas.	Compresseur défectueux.	Ce problème ne peut être réparé que par un réparateur agréé.
Il est branché et l'écran affiche le code d'erreur 'E1'. (Voir le chapitre '4.6 Raisons des codes d'erreur affichés à l'écran').	Moniteur de protection contre la basse tension réglé trop haut	Sélectionnez un niveau inférieur sur le moniteur de batterie.
	La tension de la batterie est trop faible.	Testez la batterie et chargez-la si nécessaire.
Lorsque vous utilisez l'appareil à partir de la prise CC, l'allumage est activé, mais le réfrigérateur ne fonctionne pas et le voyant n'est pas allumé.	La prise DC est sale.	Si la fiche devient chaude dans la prise, soit elle doit être nettoyée, soit la fiche n'a pas été assemblée correctement.
	Le fusible de la prise DC a sauté.	Remplacez le fusible. Reportez-vous au chapitre "8.1 Remplacement du fusible de la prise DC".
	Le fusible du véhicule a sauté.	Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule. Veuillez vous reporter au manuel de votre véhicule.
L'écran affiche un code d'erreur et l'appareil ne refroidit pas.	Veuillez vous reporter à la section '4.6 Significations des codes d'erreur affichés à l'écran'.	Cette réparation ne doit être effectuée que par un réparateur agréé.

10 Mise au rebut.

- Recyclez l'emballage.
- Si vous envisagez de jeter le réfrigérateur, renseignez-vous auprès des autorités locales sur les réglementations relatives à l'élimination des appareils électriques.

11 Fiches techniques.

NOTE.

Le circuit de refroidissement contient du R600a.

Contient des gaz à effet de serre fluorés.

Équipement hermétiquement fermé.

	C00-027V90	C00-028V90	C00-028V91	C00-030V90	C00-030V91
Tension de connexion:	DC 12V/24V				
Courant relatif	3.5A/12V 1.7A/24V	3.8A/12V 1.9A/24V	3.8A/12V 1.9A/24V	4A/12V 2A/24V	4.2A/12V 2.1A/24V
Capacité de refroidissement	+10°C to -22°C (+50°F to -7.6°F)				
Volume	20L	30L	30L	40L	50L
Classe climatique	SN N ST T				
Quantité de réfrigérant	35g	42g	42g	34g	35g
Consommation électrique	39W	46W	46W	48W	50W
Fluide frigorigène	R600A				
Isolation	Polyurethane				
Système de refroidissement	Compressor				
Température ambiante	+16°C to +43°C (+61°F to 110°F)				

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Manual de instrucciones

Frigorífico para coche con compresor

IN221100619V03_UK_FR_ES_PT_DE_IT

Art No.:

C00-027V90

C00-028V90

C00-028V91

C00-030V90

C00-030V91



Lea detenidamente todo este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras referencias. Si le entrega el aparato a otra persona, asegúrese de que le entrega también este manual. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

Contenido

1 Instrucciones de seguridad	3
1.1 Seguridad general	4
1.2 Uso seguro del frigorífico	5
2 Formas de uso del aparato	5
3 Funciones	5
4 Visualización y operación	6
4.1 Pantalla y panel de control	6
4.2 Potencia del frigorífico	6
4.3 Configuración de temperatura	6
4.4 Configuración del monitor de protección de bajo voltaje	6
4.5 Configuración de modo	7
4.6 Causas de los códigos de error que se muestran en la pantalla	8
4.7 Consejos para ahorrar energía	8
5 Conectar el frigorífico	8
5.1 Uso del enchufe de CC para conectar el aparato	9
5.2 Conexión a una fuente de alimentación de CA	9
6 Uso del frigorífico	9
6.1 Encendido del frigorífico.	9
6.2 Apagado del frigorífico.....	10
6.3 Descongelación.....	9
7 Limpieza y mantenimiento	10
7.1 Reemplazo del fusible del enchufe de CC	10
7.2 Limpieza del frigorífico	10
8 Garantía	11
9 Solución de problemas	11
10 Eliminación y desguace del producto	11
11 Datos técnicos	12

1. Instrucciones de seguridad.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.
- Solo debe alimentarse con una tensión extra baja de seguridad correspondiente a la marca indicada en el aparato.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga despejadas las aberturas de ventilación, tanto en la carcasa del aparato como en la estructura empotrada.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con propelentes inflamables, en este aparato.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo bed and breakfast;
 - catering y aplicaciones similares no minoristas.



- **ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio / Materiales inflamables
- **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.

- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
 - Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas; purgue el sistema de agua conectado al suministro de agua si no se ha utilizado durante 5 días.
 - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
 - Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o preparar helados y hacer cubitos de hielo.
 - Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
 - Si el aparato refrigerador se deja vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en su interior.
- El cable flexible externo o el cordón del transformador no se pueden sustituir; si el cordón está dañado, se debe desechar el transformador.
- No se debe utilizar el transformador si las clavijas del enchufe están dañadas.
- El aparato se puede conectar a más de una fuente de energía.
- El aparato no debe exponerse a la lluvia.

1.1 Seguridad general

¡ADVERTENCIA!

- No opere el frigorífico si está visiblemente dañado de alguna manera.
- Si el cable de alimentación está dañado de alguna manera, se debe reemplazar por el personal del servicio de atención al cliente para evitar los riesgos de seguridad posibles.
- El frigorífico solo debe ser reparado por el personal calificado; una reparación incorrecta puede provocar peligros potenciales.
- Siempre mantenga el frigorífico alejado de los niños menores de ocho años.

¡PRECAUCIÓN!

- Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación:
 - Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.
 - Después de cada uso.
- Los alimentos deben ser guardados en su embalaje original o en un recipiente adecuado.

¡AVISO!

- Compruebe si el voltaje marcada en la etiqueta de especificación coincida con la fuente de alimentación en su hogar.
- Solo conecte el frigorífico de la siguiente manera:
 - Conecte el cable de CC a una fuente de alimentación de CC en el vehículo.
 - Conecte el cable de CC a un adaptador de CA y conecte el adaptador a la fuente de alimentación de CA.
- Nunca tire del cable directamente para sacar el enchufe.
- Si el frigorífico está conectado a una toma de CC, antes de conectarlo a un dispositivo de carga rápida, desconecte otros aparatos eléctricos y dispositivos que consuman compartidamente la energía suministrada por el dispositivo de carga rápida.
- Si el frigorífico está conectado a la toma de CC, desconéctelo antes de apagar el motor. De lo contrario, puede descargar la batería.
- Este frigorífico no es apto para transportar el material cáustico o el material que contenga disolventes.
- El aislamiento del frigorífico contiene ciclopentano inflamable y requiere procedimiento especial de eliminación. Asegúrese de que el frigorífico se recicle de forma correcta al final de su vida útil.

1.2 Uso seguro del frigorífico**¡PRECAUCIÓN!**

- Antes del uso, asegúrese de que el cable y el enchufe estén secos.

¡AVISO!

- ¡Peligro de sobrecalentamiento!
- Mantenga el frigorífico en las áreas ventiladas. Colóquelo alejado de paredes u otros objetos para que el aire circule bien.
- No cubra las aberturas de ventilación de ninguna manera.
- No llene el recipiente con hielo o líquido.
- Mantenga el frigorífico alejado del agua.
- Mantenga el frigorífico alejado del calor y la humedad.

2. Formas de uso del aparato

El frigorífico está diseñado para ser utilizado con:

- Fuente de alimentación CC a bordo para los vehículos, barcos o caravanas.
- Una batería auxiliar CC.
- Una fuente de alimentación de CA mediante un adaptador.

¡PRECAUCIÓN! ¡Peligroso para la salud!

- Compruebe si la capacidad de refrigeración es apropiada para almacenar los alimentos o medicamentos.

3. Funciones.

Este frigorífico puede refrigerar o congelar los alimentos. Un sistema de refrigeración eficiente y de acción rápida refrigera con un compresor y un módulo de control. El frigorífico está diseñado para uso móvil.

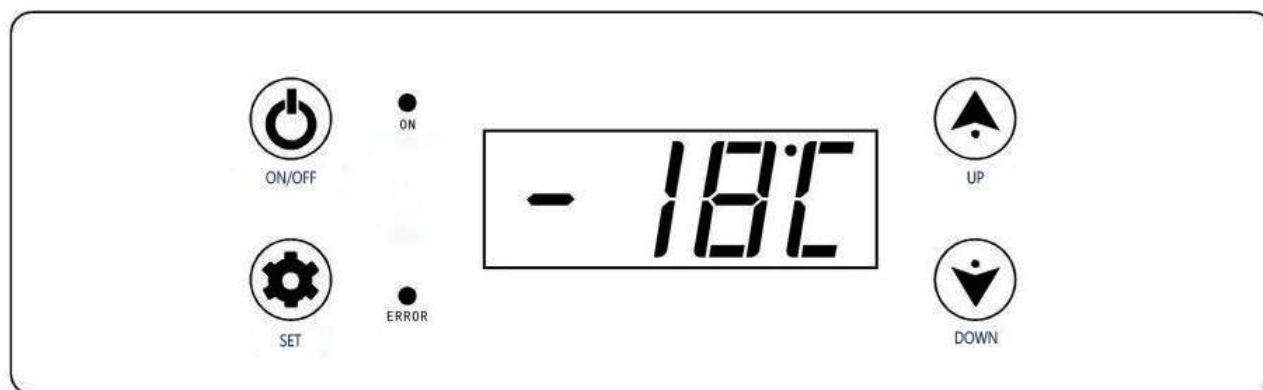
Función descriptiva:

- Monitor de batería de tres niveles para proteger la batería del vehículo.
- Mostrar el termómetro de temperatura (se apaga automáticamente cuando la batería está baja).
- Ajuste de temperatura.

4. Visualización y operación. ¡AVISO!

- Coloque el frigorífico sobre una superficie plana y en posición horizontal durante más de 6 horas antes de utilizarlo por primera vez.
- Limpie el interior y el exterior del frigorífico con un paño húmedo antes de utilizarlo por primera vez. Consulte la sección de “Limpieza y mantenimiento” para conocer más información.

4.1 Pantalla y panel de control:



4.2 Potencia del frigorífico:

- **Encendido:** Presione suavemente la tecla de “ON/OFF (Encendido/Apagado)” una vez.
- **Apagado:** Mantenga presionada la tecla de “ON/OFF (Encendido/Apagado)” durante aproximadamente cinco segundos

4.3 Configuración de temperatura:

- **Encienda el frigorífico.**
- **Seleccione la unidad de visualización de la temperatura:** Mantenga presionada la tecla de “DOWN (Abajo)” y “SET (Configurar)” al mismo tiempo durante 10 segundos. “° C” o “° F” parpadearán en la pantalla. Presione la tecla de “UP (Arriba)” o “DOWN (Abajo)” para seleccionar los grados Celsius o Fahrenheit. La unidad seleccionada parpadeará en la pantalla durante unos segundos, entonces volverá a mostrar la temperatura.
- **Configuración de la temperatura de enfriamiento:** Presione la tecla de “SET (Configurar)” una vez, luego presione la tecla de “UP (Arriba)” o “DOWN (Abajo)” para seleccionar su temperatura ideal. El número seleccionado parpadeará en la pantalla durante unos segundos, luego volverá a mostrar la temperatura actual.

4.4 Configuración del monitor de protección de bajo voltaje:

Este frigorífico cuenta con un monitor de batería de tres niveles, que protege la batería de su vehículo para que no se agote cuando el dispositivo está conectado a la fuente de alimentación CC incorporada.

Si el frigorífico está encendido cuando el vehículo está apagado, el frigorífico se apagará automáticamente una vez que la batería descienda por debajo de cierto nivel. El frigorífico se volverá a encender cuando la batería se recargue adecuadamente.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

Cuando el frigorífico se apaga mediante el monitor de batería, ya no estará cargado completamente. Evite iniciarlo repetidamente u operarlo sin que esté cargado de manera correcta.

El monitor de batería en el nivel de “H3” responde más rápido que cuando está en los niveles “H1” y “H2”.

Nivel de monitor		H1	H2	H3
12V	Voltaje de apagado	10,3V	10,8V	11,3V
	Voltaje de reinicio	11,1V	11,8V	12,6V
24V	Voltaje de apagado	21,5V	22,3V	24,3V
	Voltaje de reinicio	22,7V	23,7V	25,7V

Cuando el frigorífico está conectado a la batería del motor de arranque, seleccione el nivel de “H3”. Si el frigorífico está conectado a una batería de suministro, seleccione el nivel de “H1”.

- **Encienda el el frigorífico.**
- **Tres niveles de protección contra bajo voltaje disponibles:** Nivel de “H1”, “H2” y “H3”: Mantenga presionadas las teclas de “UP (Arriba)” y “DOWN (Abajo)” al mismo tiempo durante 5 segundos. Los 3 niveles parpadearán en la pantalla, puede presionar la tecla de “UP (Arriba)” o “DOWN (Abajo)” para elegir un nivel más ideal. El nivel seleccionado parpadeará durante unos segundos, luego se vuelva a mostrar la temperatura actual.

4.5 Configuración de modo:

Selección de modo: Dos modos disponibles:

- Modo de “HH”: El frigorífico funcionará en modo normal. La luz indicadora de “encendido” se iluminará en rojo en este modo.
- Modo de “ECO”: El frigorífico funcionará en modo de ahorro de energía. La luz indicadora de “encendida” se iluminará en verde.

Presione la tecla de “SET (Configurar)” 2 veces para que los modos de “HH” y “ECO” parpadeen en la pantalla. Presione la tecla de “UP (Arriba)” o “DOWN (Abajo)” para seleccionar el modo deseado. El modo configurado parpadeará en la pantalla durante unos segundos, luego se vuelva a mostrar la temperatura actual.

4.6 Causas del código de error que se muestra en la pantalla:

Código de error	Causa posible	Solución sugerida
E0	El circuito del sensor está roto o en corto.	Conecte el sensor correctamente o reemplácelo.
E1	El voltaje de entrada es bajo.	Verifique el voltaje de la batería o cambie el nivel del monitor.
E2	Problemas con el ventilador.	Compruebe si el ventilador está bloqueado de alguna manera o se ha ocurrido un cortocircuito.
E3	El compresor ha iniciado la autoprotección.	Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación durante 30 minutos y luego reinicielo.
E4	Velocidad de funcionamiento anormal.	Cambie el modo mediante el panel de control.
E5	Advertencia de sobrecalentamiento.	Mueva el frigorífico a un lugar fresco y bien ventilado.

4.7 Consejos para ahorrar energía:

- Mantenga el frigorífico en un lugar bien ventilado y protegido contra la luz solar directa.
- Asegúrese de que los alimentos calientes se hayan enfriado antes de colocarlos en el frigorífico.
- No abra el frigorífico constantemente.
- No deje el frigorífico abierto durante largo tiempo.
- Descongele el frigorífico cuando se forme escarcha.
- Evite colocar el frigorífico en ambientes con bajas temperaturas.

5 Conectar el frigorífico:

¡ADVERTENCIA! Cable de extensión CC.

- No se recomienda utilizar un cable de extensión, de lo contrario, podría provocar un peligro para la seguridad.
- No estropee los cables de extensión bajo ninguna circunstancia.
- No utilice las regletas de enchufes ni los divisores bidireccionales.
- Siempre desenrolle el cable por motivo de evitar el sobrecalentamiento.

Conecte el frigorífico a una batería (vehículo o barco), el frigorífico puede funcionar con CC 12V o 24V.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

Desconecte el frigorífico y otros dispositivos que consumen energía de la batería antes de conectar la batería a un dispositivo de carga rápida.

La sobrecarga puede causar daños al aparato.

Este frigorífico está equipado con un sistema electrónico para evitar cortocircuitos cuando se conecta a la batería.

5.1 Uso del enchufe de CC para conectar el aparato.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

El cable provisto está equipado con un fusible que está dentro del enchufe. Nunca retire este fusible. Solo utilice el cable de CC proporcionado.

- Conecte el cable de CC al puerto del frigorífico.
- Conecte el cable a una toma de corriente correctamente.

5.2 Conexión a una fuente de alimentación de CA.

- Conecte el cable de CC al puerto del frigorífico.
- Conecte el cable de CC a una toma del encendedor de cigarrillos de un adaptador de CA (Adaptador no incluido).
- Conecte el cable del adaptador de CA a una toma de corriente de CA.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

- Solo utilice el adaptador de CA proporcionado.
- Nunca manipule los enchufes e interruptores con las manos mojadas o cuando usted esté parado sobre una superficie mojada.
- Si está utilizando el frigorífico en un barco con una fuente de alimentación de 120 V, debe instalar un disyuntor residual entre la fuente de alimentación de CA de 120 V y el frigorífico. Consulte a un técnico profesional antes de hacerlo.

6 Uso del frigorífico.

6.1 Encendido del frigorífico.

¡AVISO! ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Mantenga el frigorífico en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que las aberturas del frigorífico no estén cubiertas. Mantenga el frigorífico alejado de paredes y objetos para poder garantizar una correcta circulación de aire.

- Coloque el frigorífico sobre una superficie plana y resistente.
- Cierre el frigorífico.
- Encienda el frigorífico.

¡AVISO! ¡Peligro de baja temperatura!

Solo coloque los artículos que se van a enfriar a la temperatura seleccionada en el frigorífico.

¡AVISO!

La temperatura del interior del frigorífico es lo que se mostrará en la pantalla. La temperatura ambiente diferirá de la que se muestra en la pantalla.

6.2 Apagado del frigorífico.

- Vacíe el frigorífico.
- Apague el frigorífico.
- Desenchufe el frigorífico.

Si el frigorífico está apagado durante largo tiempo:

- Deje la tapa ligeramente abierta para evitar malos olores.

6.3 Descongelación

La humedad puede provocar escarcha en el frigorífico, reduciendo así la capacidad de refrigeración. Descongele el frigorífico para evitar dicha situación.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

Nunca utilice herramientas afiladas para quitar el hielo o desprender las cosas congeladas.

Lea los pasos a continuación para descongelar el frigorífico.

- Saque el contenido del frigorífico.
- Si es necesario, colóquelos en otro frigorífico para mantenerlos fríos.
- Apague el frigorífico.
- Deje la tapa del frigorífico abierta.
- Limpie el exceso de agua.

7 Limpieza y mantenimiento.

7.1 Reemplacer el fusible del enchufe de CC.

- Saque el manguito del adaptador del enchufe de CC.
- Desatornille la mitad de la parte superior del enchufe..
- Retire con mucho cuidado la parte superior del enchufe desde el fondo.
- Saque el pin de contacto.
- Reemplace el fusible con un fusible nuevo, asegúrese de que el fusible nuevo sea del mismo tipo y clasificación del viejo.
- Vuelva a colocar y montar el enchufe nuevamente.

7.2 Limpieza y mantenimiento

- Limpie el interior y el exterior del frigorífico con un paño húmedo.
- Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación del frigorífico estén libres de polvo y suciedad por motivo de evitar el sobrecalentamiento.

¡ADVERTENCIA!

Desenchufe siempre el frigorífico antes de realizar su limpieza y mantenimiento.

¡AVISO! Riesgo de daño !

- Nunca enjuague el frigorífico con agua corriente.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos u objetos duros para limpiar el frigorífico, de lo contrario, podría causar daños.

8 Garantía.

Si el producto está defectuoso, póngase en contacto con el proveedor o minorista.

Para reparaciones y devoluciones, adjunte los siguientes documentos al enviar el producto.

- Una copia del recibo que muestra la fecha de compra.
- Un motivo de la reclamación o descripción de la falla.

9 Solución de problemas

Falla	Causa posible	Remedio sugerido
El frigorífico no funciona, la luz LED no se ilumina.	No se detectó voltaje en la fuente de alimentación de CC.	En la mayoría de los vehículos, la ignición debe estar encendida antes de que se suministre energía a la toma de corriente CC.
	El fusible del enchufe está averiado.	Reemplace el fusible por uno nuevo y adecuado.
El frigorífico no refrigera, aunque ya está enchufado y la luz indicadora de “ON (Encendido)” está iluminada.	Compresor está averiado.	El compresor solo puede ser reparado por el técnico autorizado.
El frigorífico no refrigera, aunque ya está enchufado, y en la pantalla se muestra el código de error de “E1”. (Consulte el capítulo de “4.6 Causas del código de error que se muestra en la pantalla”).	El monitor de protección contra bajo voltaje se ha configurado a un nivel demasiado alto.	Configure a un nivel más bajo mediante el monitor de batería.
	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Pruebe la batería y cárguela si es necesario.
Usando el frigorífico mediante la toma de CC, la ignición está encendida, pero el frigorífico no funciona y la luz indicadora no se enciende.	La toma de CC está sucia.	Si el enchufe se calienta en la toma de corriente, se necesita limpiarlo; O el enchufe no se ha montado de forma correcta.
	El fusible del enchufe de CC se ha fundido.	Reemplace el fusible, consulte el capítulo de “8.1 Reemplazo del fusible de enchufe de CC”.
	El fusible del vehículo se ha fundido.	Reemplace el fusible de salida de CC del vehículo. Consulte el manual de su vehículo.
En la pantalla se muestra el código de error, y el frigorífico no refrigera.	Consulte el capítulo de “4.6 Causas del código de error que se muestra en la pantalla”.	Esto solo puede ser reparado por el técnico autorizado.

10 Eliminación y desguace del producto

- Recicle el embalaje.
- Si desea desechar el frigorífico, consulte a las autoridades locales sobre las normas de eliminación de los aparatos eléctricos.



Este aparato cumple con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Dicha directiva proporciona el marco legal en toda la UE para la retirada y reutilización de los residuos de esta tipología.

Este símbolo le indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Puede llevarlo a un punto de reciclaje seguro y proteger así el medio ambiente.

11 Datos técnicos.

NOTA.

El circuito de refrigerante contiene R600a.

Contiene gases fluorados de efecto invernadero.

Equipo herméticamente sellado.

	C00-027V90	C00-028V90	C00-028V91	C00-030V90	C00-030V91
Voltaje de conexión:	CC 12V/24V				
Corriente relacionada	3,5A/12V 1,7A/24V	3,8A/12V 1,9A/24V	3,8A/12V 1,9A/24V	4A/12V 2A/24V	4,2A/12V 2,1A/24V
Capacidad de refrigeración	+ 10 °C a -22 °C (+ 50 °F a -7,6 °F)				
Volumen	20L	30L	30L	40L	50L
Clase climática	SN N ST T				
Cantidad de refrigerante	35g	42g	42g	34g	35g
Consumo de energía	39W	46W	46W	48W	50W
Refrigerante	R600A				
Aislamiento	Poliuretano				
Sistema de refrigeración	Compresor				
Temperatura ambiente	+ 16 °C a + 43 °C (+ 61 °F a 110 °F)				

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Manual de instruções

Frigorífico para carro com compressor

IN221100619V03_UK_FR_ES_PT_DE_IT

Art No.:

C00-027V90

C00-028V90

C00-028V91

C00-030V90

C00-030V91



Leia atentamente todo este manual de instruções antes de utilizar este aparelho.

Manter o manual num local seguro para referência futura. Se entregar o aparelho a outra pessoa, certifique-se de que também entrega este manual a essa pessoa. O fabricante não é responsável por danos causados por utilização imprópria ou incorrecta.

Conteúdo

1 Instruções de segurança	3
1.1Segurança geral	4
1.2Uso seguro do frigorífico.....	5
2 Formas de uso	5
3 Funções.....	6
4 Visualização y operação.....	6
4.1Ecrã e painel de controle.....	6
4.2Potência del frigorífico.....	6
4.3Configuração de temperatura.....	6
4.4Configuração do monitor de proteção de baixa tensão	7
4.5Configuração de modo.....	7
4.6Causas dos códigos de erros que se mostra no ecrã	8
4.7Conselhos para economizar energia.....	8
5 Conectar o frigorífico.....	8
5.1Uso do conector de CC para conectar o aparelho	9
5.2Conexão a uma fonte de alimentação de CA	9
6 Uso do frigorífico	9
6.1Ligar o frigorífico	9
6.2Desligar o frigorífico	9
6.3Descongelação	10
7 Limpeza e manutenção	10
7.1Substituição do fusível do conector de CC	10
7.2Limpeza do frigorífico	10
8 Garantia	10
9 Solução de problemas	11
10 Eliminação e descarte do produto	11
11 Informações técnicos	12

1. Instruções de segurança.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho só deve ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.
- Deve ser alimentado apenas com tensão extra baixa de segurança, correspondente à marcação no aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** Mantenha as aberturas de ventilação, no invólucro do aparelho ou na estrutura embutida, livres de obstruções.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além dos recomendados pelo fabricante.
- **ADVERTÊNCIA:** Não danifique o circuito refrigerante.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propulsor inflamável, neste aparelho.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de fazenda e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - ambientes do tipo pousada;
 - catering e aplicações similares não relacionadas com o retalho.



- **ADVERTÊNCIA:** Risco de incêndio / Materiais inflamáveis
- **ADVERTÊNCIA:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
- **ADVERTÊNCIA:** Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.

- Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
 - Abrir a porta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - Limpe os depósitos de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas; lave o sistema de água ligado a uma fonte de abastecimento se a água não tiver sido utilizada durante 5 dias.
 - Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto com outros alimentos nem pingem sobre eles.
 - Os compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e fazer cubos de gelo.
 - Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
 - Se o aparelho de refrigeração ficar vazio por longos períodos, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- O cabo flexível externo ou o fio do transformador não podem ser substituídos; se o fio estiver danificado, o transformador deve ser descartado.
- O transformador não deve ser utilizado se os pinos da ficha estiverem danificados.
- O aparelho pode ser ligado a mais do que uma fonte de energia;
- O aparelho não deve ser exposto à chuva.

1.1 Segurança geral

¡ADVERTÊNCIA!

- Não utilizar o frigorífico se este estiver visivelmente danificado de alguma forma.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído para evitar potenciais riscos de segurança.
- A manutenção do frigorífico só deve ser efectuada por pessoal qualificado; uma manutenção inadequada pode resultar em riscos potenciais.
- Manter sempre o frigorífico longe de crianças com menos de oito anos de idade

PRECAUÇÃO

- Desligar o frigorífico da fonte de alimentação:
 - Antes da limpeza e manutenção.
 - Após cada utilização.
- Os alimentos devem ser armazenados na sua embalagem original ou num recipiente adequado.

AVISO!

- Verifique se a voltagem marcada na etiqueta de especificação corresponde à fonte de alimentação da sua casa.
- Ligar o frigorífico apenas como se segue:
 - Ligar o cabo CC a uma fonte de energia CC no veículo.
 - Ligue o cabo CC a um adaptador CA e ligue o adaptador à fonte de alimentação CA.
- Nunca puxar o cabo directamente para remover da tomada.
- Se o frigorífico estiver ligado a uma tomada CC, antes de o ligar a um dispositivo de carga rápida, desligar outros aparelhos eléctricos e dispositivos que partilhem a energia fornecida pelo dispositivo de carga rápida.
- Se o frigorífico estiver ligado à tomada CC, desligue-o antes de desligar o motor. Caso contrário, a bateria pode ser descarregada.
- Este frigorífico não é adequado para o transporte de material cáustico ou material contendo solventes.
- O isolamento do refrigerador contém ciclopentano inflamável e requer procedimentos especiais de eliminação. Assegurar que o frigorífico é devidamente reciclado no fim da sua vida útil.

1.2 Uso seguro do frigorífico**PRECAUÇÃO**

- Antes de usar, certifique-se de que o cabo e a tomada estão secos.

AVISO!

- Perigo de sobreaquecimento!
- Manter o frigorífico em áreas ventiladas. Colocá-lo longe de paredes ou outros objectos para permitir a circulação adequada do ar.
- Não cobrir de forma alguma as aberturas de ventilação.
- Não encher o recipiente com gelo ou líquido.
- Manter o frigorífico afastado da água.
- Manter o frigorífico afastado do calor e da humidade.

2. Formas de uso do aparelho

O frigorífico está concebido para ser utilizado com:

- Alimentação eléctrica CC a bordo para veículos, barcos ou caravanas.
- Uma bateria auxiliar CC.
- Uma fonte de alimentação CA através de um adaptador.

PRECAUÇÃO! Perigoso para a saúde!

- Verificar se a capacidade de refrigeração é adequada para o armazenamento de alimentos ou medicamentos.

3. Funciones

Este frigorífico pode refrigerar alimentos. Um sistema de refrigeração eficiente e de ação rápida refrigera com um compressor e um módulo de controle. O frigorífico foi concebido para utilização móvel.

Função descritiva:

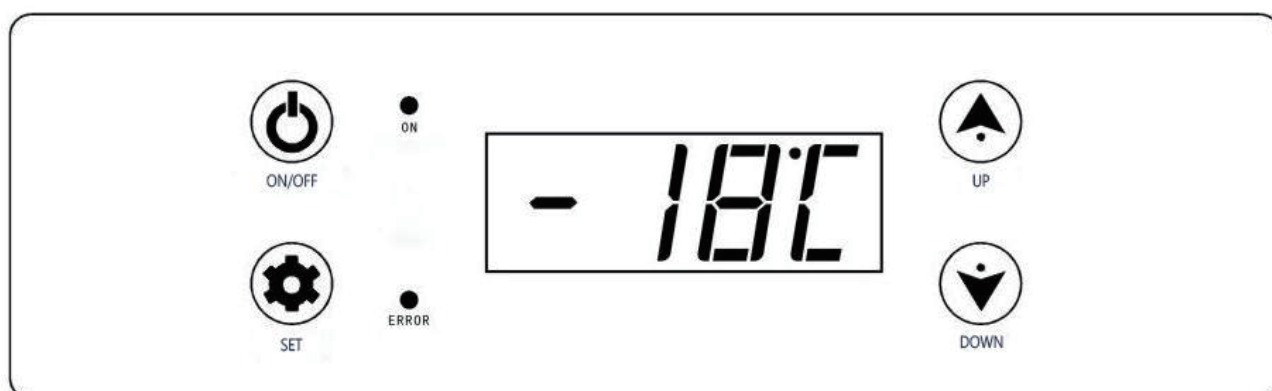
- Monitor de bateria de três níveis para proteger a bateria do veículo.
- Indicação do termómetro de temperatura (desliga-se automaticamente quando a bateria está fraca).
- Definição da temperatura.

4. Visualização e operação.

AVISO!

- Colocar o frigorífico sobre uma superfície plana e em posição horizontal durante mais de 6 horas antes de o utilizar pela primeira vez.
- Limpar o interior e o exterior do frigorífico com um pano húmido antes de o utilizar pela primeira vez. Consultar a secção "Limpeza e manutenção" para mais informações.

4.1 Ecrã e painel de controle:



4.2 Potência del frigorífico:

- Ligado: Pressione suavemente a tecla "ON/OFF" (Ligar/Desligar) uma vez.
- Desligado: Manter pressionada a tecla "ON/OFF" (Ligar/Desligar) aproximadamente durante cinco segundos.

4.3 Configuração de temperatura:

➤ Ligue o frigorífico.

➤ **Seleccionar a unidade de visualização da temperatura:** pressionar e segurar "DOWN" (abaixo) e "SET" (configurar) ao mesmo tempo durante 10 segundos. "°C" ou "°F" irá piscar no visor. Pressionar a tecla "UP" (para cima) ou "DOWN" (para baixo) para seleccionar Celsius ou Fahrenheit. A unidade seleccionada piscará no visor durante alguns segundos, depois voltará a exibir a temperatura.

➤ **Ajustar a temperatura de arrefecimento:** pressionar a tecla "SET" (configurar) uma vez, depois pressionar a tecla "UP" (para cima) ou "DOWN" (para baixo) para seleccionar a sua temperatura ideal. O número seleccionado piscará no visor durante alguns segundos, voltando depois a exibir a temperatura actual.

4.4 Configuração do monitor de protecção de baixa tensão:

Este frigorífico possui um monitor de bateria de três níveis, que protege a bateria do seu veículo de se esgotar quando o dispositivo é ligado à fonte de alimentação CC incorporada.

Se o frigorífico estiver ligado quando o veículo estiver desligado, o frigorífico desligar-se-á automaticamente assim que a bateria cair abaixo de um certo nível. O frigorífico ligar-se-á novamente quando a bateria estiver devidamente recarregada.

AVISO! Perigo de danos!

Quando o frigorífico é desligado pelo monitor de bateria, já não está completamente carregado. Evitar o seu arranque e utilização repetidamente sem ser devidamente carregado.

O monitor de bateria no nível "H3" responde mais rapidamente do que quando está nos níveis "H1" e "H2".

Nível do monitor		H1	H2	H3
12V	Voltagem desligado	10.3V	10.8V	11.3V
	Voltagem de reinício	11.1V	11.8V	12.6V
24V	Voltagem desligado	21.5V	22.3V	24.3V
	Voltagem de reinício	22.7V	23.7V	25.7V

Quando o frigorífico estiver ligado à bateria de arranque, seleccionar o nível de "H3".

Se o frigorífico estiver ligado a uma bateria de alimentação, seleccionar o nível de "H1".

➤ Ligar o frigorífico.

➤ **Três níveis de protecção de baixa tensão disponíveis:** nível "H1", "H2" e "H3": Manter pressionadas as teclas "UP"(para cima) e "DOWN"(para baixo) ao mesmo tempo durante 5 segundos. Os 3 níveis piscarão no visor, pode pressionar a tecla "UP"(para cima) ou "DOWN"(para baixo) para escolher um nível mais ideal. O nível seleccionado irá piscar durante alguns segundos, depois a temperatura actual será novamente exibida.

4.5 Configuração de modo:

➤ Seleção de modo: Dois modos disponíveis:

- {

Modo "HH": O frigorífico funcionará em modo normal. A luz indicadora "ligada" acender-se-á a vermelho neste modo.

Modo "ECO": O frigorífico funcionará em modo de poupança de energia. A luz indicadora "ligada" acender-se-á a verde.
- Pressionar a tecla "SET" (configurar) 2 vezes para que os modos "HH" e "ECO" pisquem no visor. Pressionar a tecla "UP"(para cima) ou "DOWN"(para baixo) para seleccionar o modo desejado. O modo definido piscará no visor durante alguns segundos, depois a temperatura actual será novamente exibida.

4.6 Causas dos códigos de erros apresentados no ecrã:

Código de erro	Causa possível	Solução sugerida
E0	O circuito do sensor está interrompido ou curto-circuitado.	Ligar correctamente o sensor ou substituí-lo.
E1	A voltagem de entrada é baixa.	Verificar a voltagem da bateria ou mudar o nível do monitor.
E2	Problemas com o ventilador.	Verificar se o ventilador está bloqueado de alguma forma ou se há um curto-circuito.
E3	O compressor começou a auto-proteger-se.	Desligar o frigorífico da fonte de alimentação durante 30 minutos e depois reiniciá-lo.
E4	Velocidade de funcionamento anormal.	Alterar o modo através do painel de controlo.
E5	Aviso de sobreaquecimento.	Mueva el frigorífico a un lugar fresco y bien ventilado.

4.7 Conselhos para economizar:

- Manter o frigorífico num local bem ventilado e protegido da luz solar directa.
- Certifique-se de que os alimentos quentes arrefeceram antes de os colocar no frigorífico.
- Não abrir o frigorífico constantemente.
- Não deixar o frigorífico aberto durante um longo período de tempo.
- Descongelar o frigorífico quando a geada se formar.
- Evite colocar o frigorífico em ambientes frios.

5 Conectar o frigorífico:

ADVERTÊNCIA! Cabo de extensión CC.

- A utilização de uma extensão não é recomendada, caso contrário pode causar um risco de segurança.
- Não utilizar tiras de alimentação ou divisores bidireccionais.
- Desenrolar sempre o cabo para evitar o sobreaquecimento.

Ligar o frigorífico a uma bateria (veículo ou barco), o frigorífico pode ser operado com CC 12V ou 24V.

AVISO! Perigo de danos!

Desligar o frigorífico e outros dispositivos que retiram energia da bateria antes de ligar a bateria a um dispositivo de carga rápida.

A sobrecarga pode causar danos no aparelho.

Este frigorífico está equipado com um sistema electrónico para evitar curto-circuitos quando ligado à bateria.

5.1 . Uso do conector de CC para conectar o aparelho

AVISO! Perigo de danos!

O cabo fornecido está equipado com um fusível no interior da ficha. Nunca remover este fusível. Utilizar apenas o cabo CC fornecido.

- Ligar o cabo CC à entrada do frigorífico.
- Ligar correctamente o cabo a uma tomada eléctrica.

5.2 Conexão a uma fonte de alimentação de CA.

- Ligar o cabo CC à entrada do frigorífico.
- Ligar o cabo CC à tomada de isqueiro do carro com um adaptador CA (Adaptador não incluído).
- Ligar o cabo adaptador CA a uma tomada CA.

AVISO! Perigo de danos!

- Utilizar apenas o adaptador CA fornecido.
- Nunca manuseie tomadas e interruptores com as mãos molhadas ou quando se encontra numa superfície molhada.
- Se estiver a utilizar o frigorífico num barco com uma fonte de alimentação de 120V, deve instalar um disjuntor residual entre a fonte de alimentação de 120V CA e o frigorífico. Consultar um técnico profissional antes de o fazer.

6 Uso do frigorífico.

6.1 Ligar o frigorífico.

ATENÇÃO: Perigo de sobreaquecimento!

Manter o frigorífico num local bem ventilado. Certificar-se de que as aberturas do frigorífico não estão cobertas. Manter o frigorífico afastado de paredes e objectos para assegurar uma circulação de ar adequada.

- Colocar o frigorífico sobre uma superfície plana e robusta.
- Fechar a geladeira.
- Ligar o frigorífico.

ATENÇÃO: Perigo de baixa temperatura!

Colocar os artigos a serem arrefecidos apenas à temperatura seleccionada no frigorífico.

ADVERTÊNCIA!

A temperatura no interior do frigorífico é a que será mostrada no visor. A temperatura ambiente será diferente da indicada no visor.

6.2 Desligar o frigorífico.

- Esvaziar a geladeira.
- Desligar o frigorífico.
- Desligar o frigorífico.

Se o frigorífico for desligado durante um longo período de tempo:

- Deixar a tampa ligeiramente aberta para evitar maus cheiros.

6.3 Descongelação

A humidade pode causar geada no frigorífico, reduzindo assim a capacidade de refrigeração. Descongelar o frigorífico para evitar uma tal situação.

AVISO! Perigo de danos!

Nunca utilizar ferramentas afiadas para remover gelo ou desalojar artigos congelados.

Leia os passos abaixo para descongelar o frigorífico.

- Retirar o conteúdo do frigorífico.
- Se necessário, colocá-los num outro frigorífico para manter os produtos frios.
- Desligar o frigorífico.
- Deixar a tampa do frigorífico aberta.
- Limpar o excesso de água.

7 Limpeza e manutenção.

7.1 Substituir o fusível da tomada CC.

- Retirar a manga do adaptador da ficha CC.
- Desaparafusar a metade superior da tomada.
- Remover cuidadosamente a parte superior da tomada da parte inferior.
- Puxar o pino de contacto.
- Substituir o fusível por um novo, certificando-se de que o novo fusível é do mesmo tipo e classificação que o antigo.
- Substituir e voltar a montar a ficha.

7.2 Limpeza e manutenção

- Limpar o interior e o exterior do frigorífico com um pano húmido.
- Certifique-se de que todas as aberturas de ventilação do frigorífico estão livres de pó e sujidade, a fim de evitar o sobreaquecimento.

ADVERTÊNCIA!

Desligar sempre o frigorífico antes da limpeza e manutenção.

ADVERTÊNCIA! Risco de danos!

- Nunca enxaguar o frigorífico com água corrente.
- Não utilizar agentes de limpeza abrasivos ou objectos duros para limpar o frigorífico, caso contrário pode causar danos.

8 Garantia

Se o produto estiver defeituoso, contactar o fornecedor ou retalhista.

Para reparações e devoluções, queira anexar os seguintes documentos quando enviar o produto.

- Uma cópia do recibo mostrando a data de compra.
- Uma razão para a reclamação ou descrição da falha

9 Solución de problemas

Falha	Causa possível	Sugestão
Frigorífico não funciona, luz LED não ilumina.	Não foi detectada tensão na fonte de alimentação CC.	Na maioria dos veículos, a ignição deve ser ligada antes de ser fornecida energia à tomada CC.
	El fusible del enchufe está averiado.	Reemplace el fusible por uno nuevo y adecuado.
O frigorífico não está a arrefecer, e está ligado e a luz indicadora "ON" está acesa.	O compressor está avariado.	O compressor só pode ser reparado por um técnico autorizado.
O frigorífico não arrefece, embora já esteja ligado, e o visor mostra o código de erro de "E1". (Ver capítulo "4.6 Causas do código de erro apresentado no visor").	El monitor de protección contra bajo voltaje se ha configurado a un nivel demasiado alto.	Configure a un nivel más bajo mediante el monitor de batería.
	A voltagem da bateria é demasiado baixa.	Teste a bateria e carregue-a se necessário
Ao utilizar o frigorífico através da tomada CC, a ignição está ligada, mas o frigorífico não funciona e a luz indicadora não se acende.	A tomada CC está suja.	Se a tomada ficar quente na tomada, poderá ser necessário limpá-la. Ou a tomada pode não ter sido instalada correctamente.
	O fusível na ficha CC queimou.	Substituir o fusível, ver capítulo "8.1 Substituir o fusível da ficha CC". Fusível de ficha CC".
	O fusível do veículo queimou.	Substituir o fusível de saída CC do veículo. Consulte o manual do seu veículo.
O visor mostra o código de erro, e o frigorífico não arrefece.	Ver o capítulo "4.6 Causas do código de erro mostrado no visor".	Isto só pode ser reparado por um técnico autorizado.

10 Eliminação e descarte do produto

- Reciclar a embalagem.
- Se desejar desfazer-se do frigorífico, consulte as autoridades locais sobre os regulamentos de eliminação dos aparelhos eléctricos.

	Este aparelho está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Esta directiva fornece o quadro jurídico a nível da UE para a retirada e reutilização de resíduos desta tipologia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana devido à eliminação descontrolada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Pode levá-lo para um ponto de reciclagem seguro e assim proteger o meio ambiente.
---	--

11 Informação técnica.

NOTA.

O circuito do refrigerante contém R600a.

Contém gases fluorados com efeito de estufa.

Equipamento hermeticamente selado.

	C00-027V90	C00-028V90	C00-028V91	C00-030V90	C00-030V91
Voltagem de conexão:	DC 12V/24V				
Corrente relacionada	3.5A/12V 1.7A/24V	3.8A/12V 1.9A/24V	3.8A/12V 1.9A/24V	4A/12V 2A/24V	4.2A/12V 2.1A/24V
Capacidade de arrefecimento	+10°C to -22°C (+50°F to -7.6°F)				
Volume	20L	30L	30L	40L	50L
Classe climática	SN N ST T				
Quantidade de refrigerante	35g	42g	42g	34g	35g
Consumo de energia	39W	46W	46W	48W	50W
Refrigerante	R600A				
Isolamento	Poliuretano				
Sistema de arrefecimento	Compresor				
Temperatura ambiente	+16°C to +43°C (+61°F to 110°F)				

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Gebrauchsanweisung

Auto-Kompressor-Kühlschrank

IN221100619V03_UK_FR_ES_PT_DE_IT

Art No.:

C00-027V90

C00-028V90

C00-028V91

C00-030V90

C00-030V91



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, vergewissern Sie sich, dass die Bedienungsanleitung mitgegeben wird. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen.

Inhalt

1	Sicherheitshinweise.....	3
1.1	Allgemeine Sicherheit.....	4
1.2	Sichere Verwendung des Kühlschranks.....	5
2	Anwendung des Geräts.....	5
3	Funktionen.....	5
4	Anzeige und Bedienung.....	6
4.1	Anzeige & Bedienfeld.....	6
4.2	Stromversorgung des Kühlschranks.....	6
4.3	Temperatureinstellungen.....	6
4.4	Einstellungen für die Unterspannungsschutzüberwachung.....	6
4.5	Modus-Einstellungen.....	7
4.6	Gründe für die Anzeige von Fehlercodes auf dem Bildschirm.....	7
4.7	Tipps zum Energiesparen.....	8
5	Anschließen des Kühlschranks.....	8
5.1	Verwendung des Gleichstromsteckers zum Anschließen des Geräts.....	8
5.2	Anschluss an eine Wechselstromversorgung.....	8
6	Verwendung des Kühlschranks.....	9
6.1	Einschalten des Kühlschranks.....	9
6.2	Ausschalten des Kühlschranks.....	9
6.3	Abtauen.....	9
7	Reinigung und Wartung.....	10
7.1..	Auswechseln der Sicherung des Gleichstromsteckers.....	10
7.2..	Reinigung des Kühlschranks.....	10
8	Garantieleistungen.....	10
9	Fehlersuche.....	11
10	Entsorgung.....	11
11	Technische Daten.....	12

1. Sicherheitshinweise.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Es darf nur mit Sicherheitskleinspannung versorgt werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
- **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **WARNUNG:** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z.B:
 - Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Frühstückspensionen;
 - im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.



- **Vorsicht: Brandgefahr / Entzündbare Materialien**
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts, um eine Überhitzung oder mögliche Brandgefahr zu vermeiden.
- Kindern im Alter von 3 bis einschließlich 7 Jahren ist es nicht erlaubt, Kühlgeräte zu be- und entladen.

- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:
 - Das Öffnen der Tür über einen längeren Zeitraum kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
 - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
 - Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich für die Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Speiseeis und die Herstellung von Eiswürfeln.
 - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer eignen sich nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
 - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Das externe flexible Kabel des Transformators kann nicht ersetzt werden; ist das Kabel beschädigt, muss der Transformator verschrottet werden.
- Der Transformator darf nicht verwendet werden, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.
- Das Gerät kann an mehr als eine Energiequelle angeschlossen werden;
- Das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

WARNUNG!

- Nehmen Sie das Kühlgerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Dieses Kühlgerät darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden, unsachgemäße Reparaturen können zu möglichen Gefahren führen.
- Bewahren Sie das Kühlgerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf.

VORSICHT!

- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung:
 - Vor der Reinigung und Wartung.
 - Nach jedem Gebrauch.
- Lebensmittel sollten in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.

HINWEIS!

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit dem Stromnetz übereinstimmt.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - Schließen Sie das Gleichstromkabel an eine Gleichstromversorgung im Fahrzeug an.
 - Schließen Sie das Gleichstromkabel an einen Wechselstromadapter an und verbinden Sie den Adapter dann mit dem Wechselstromnetz.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker herauszuziehen.
- Wenn der Kühlschrank an die Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Gerät und andere Strom verbrauchende Geräte von der Batterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn das Gerät an die Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker ab, wenn Sie den Motor abstellen. Andernfalls kann die Batterie entladen werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Transport von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen geeignet.
- Die Isolierung dieses Geräts enthält entflammbares Cyclopentan und erfordert besondere Entsorgungsverfahren. Stellen Sie sicher, dass das Gerät am Ende seines Lebenszyklus ordnungsgemäß recycelt wird.

1.2 Sicherheit beim Betrieb des Kühlgeräts.**VORSICHT!**

- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass Kabel und Stecker trocken sind.

HINWEIS!

- Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf. Halten Sie das Gerät von Wänden und anderen Gegenständen fern, damit die Luft zirkulieren kann.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab.
- Füllen Sie den Behälter nicht mit Eis oder Flüssigkeit.
- Halten Sie das Gerät von Wasser fern.
- Halten Sie das Gerät von Hitze und Feuchtigkeit fern.

2. Anwendung des Geräts.

Der Kühlschrank ist ausgelegt für den Betrieb mit:

- Einem Gleichstrom-Bordnetz eines Fahrzeugs, Bootes oder Wohnwagens.
- Einer Gleichstrom-Zusatzbatterie.
- Einer AC-Stromversorgung über einen Adapter.

VORSICHT! Gesundheitsgefahr!

- Bitte prüfen Sie, ob die Kühlleistung für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist.

3. Funktionen.

Dieses Gerät kann Lebensmittel kühlen oder einfrieren. Für die Kühlung sorgt ein schnell wirkendes und effizientes Kühlsystem mit einem Kompressor und einem Steuermodul. Das Gerät ist für den mobilen Einsatz ausgelegt.

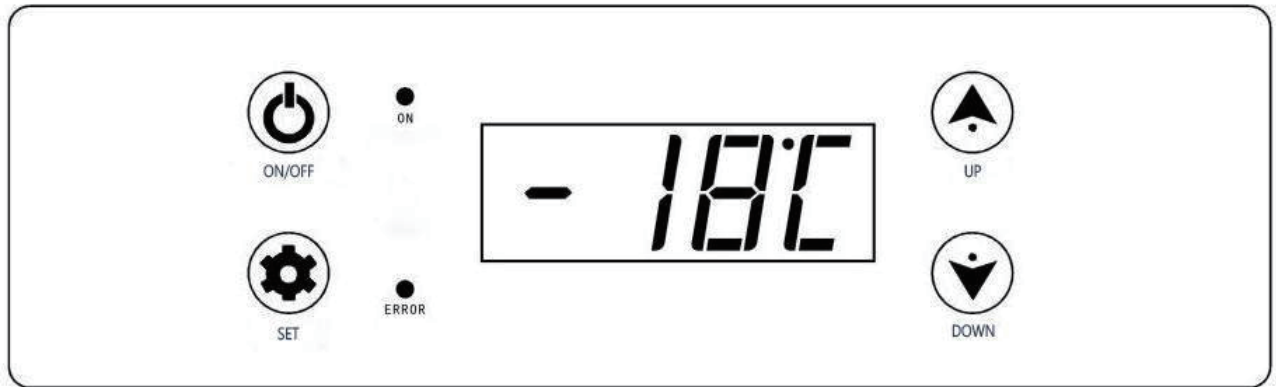
Funktionsbeschreibung:

- Dreistufiger Akkuwächter zum Schutz des Fahrzeugakkus.
- Anzeige der Temperaturanzeige (schaltet automatisch ab, wenn der Akkustand niedrig ist).
- Einstellung der Temperatur.

4. Anzeige und Bedienung. HINWEIS!

- Legen Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch mehr als sechs Stunden lang waagrecht hin.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite vor dem Erstgebrauch mit einem feuchten Tuch. Weitere Informationen finden Sie unter 'Reinigung und Wartung'.

4.1 Anzeige & Bedienfeld:



4.2 Stromversorgung des Kühlschranks:

- **Einschalten:** Berühren Sie einmal sanft 'EIN/AUS'.
- **Ausschalten:** Halten Sie 'EIN/AUS' ca. fünf Sekunden lang gedrückt.

4.3 Temperatureinstellungen:

- **Schalten Sie den Kühlschrank ein.**
- **Einheit der Temperaturanzeige wählen:** Halten Sie die Tasten 'ab' und 'einstellen' gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt. Auf der Anzeige blinkt '°C' oder '°F'. Drücken Sie 'auf' oder 'ab', um Celsius oder Fahrenheit zu wählen. Die gewählte Einheit blinkt einige Sekunden lang auf der Anzeige, dann wird wieder die Temperatur angezeigt.
- **Einstellung der Kühltemperatur:** Drücken Sie einmal auf die Taste 'Einstellung' und dann auf 'Auf' oder 'Ab', um die gewünschte Temperatur zu wählen. Die gewählte Zahl blinkt einige Sekunden lang auf dem Bildschirm, dann wird wieder die aktuelle Temperatur angezeigt.

4.4 Einstellungen für die Unterspannungsschutzüberwachung:

Dieses Gerät verfügt über einen dreistufigen Akkuwächter, der Ihren Fahrzeugakku vor dem Entladen schützt, wenn das Gerät an die bordeigene Gleichstromversorgung angeschlossen ist.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, während die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet ist, schaltet sich der Kühlschrank automatisch aus, sobald der Akku unter einen bestimmten Wert sinkt. Das Gerät schaltet sich wieder ein, wenn der Akku wieder aufgeladen ist.

HINWEIS! Gefahr der Beschädigung!

Wenn der Akkuwächter das Gerät ausschaltet, ist er nicht mehr vollständig geladen. Vermeiden Sie es, das Gerät wiederholt zu starten oder zu betreiben, ohne dass es ordnungsgemäß geladen ist.

Der Akkuwächter auf der Stufe 'H3' reagiert schneller als 'H1' und 'H2'.

Wächter-Stufe		H1	H2	H3
12 V	Abschaltspannung	10,3 V	10,8V	11,3V
	Wiedereinschaltspannung	11,1V	11,8V	12,6V
24 V	Abschaltspannung	21,5V	22,3V	24,3V
	Wiedereinschaltspannung	22,7V	23,7V	25,7V

Wenn Sie den Starterakku verwenden, wählen Sie 'H3'. Wenn das Kühlgerät an einen Versorgungsakku angeschlossen ist, wählen Sie 'H1'.

- **Schalten Sie die Kühleinrichtung ein.**
- **Es gibt drei Stufen des Unterspannungsschutzes:** H1, H2 und H3: Halten Sie die Tasten 'AUF' und 'AB' gleichzeitig für fünf Sekunden gedrückt. Die drei Stufen blinken auf dem Bildschirm, wählen Sie sie durch Drücken von 'AUF' oder 'AB' aus. Die gewählte Stufe blinkt einige Sekunden lang, bevor die aktuelle Temperatur wieder angezeigt wird.

4.5 Modus-Einstellungen:

- **Auswahl des Modus:** Es gibt zwei Modi:

- HH-Modus: Das Gerät arbeitet normal. In dieser Funktion leuchtet das 'ein'-Licht rot.
 - ECO-Modus: Das Gerät befindet sich im Energiesparmodus. Das 'ein'-Licht leuchtet grün.
- Drücken Sie die Taste 'Einstellen' zweimal, damit 'HH' und 'ECO' auf dem Bildschirm blinken. Drücken Sie 'AUF' oder 'AB', um den Modus zu wählen. Ihre Einstellung blinkt einige Sekunden lang auf dem Bildschirm, bevor die aktuelle Temperatur wieder angezeigt wird.

4.6 Gründe für Fehlercodes-Anzeige auf dem Bildschirm:

Fehlercode	Mögliche Ursache	Vorgeschlagene Lösung
E0	Sensorstromkreis ist unterbrochen oder kurzgeschlossen	Schließen Sie den Sensor an oder ersetzen Sie ihn.
E1	Eingangsspannung ist niedrig	Überprüfen Sie die Akkuspannung oder ändern Sie die Stufe des Wächters.
E2	Probleme mit dem Lüfter.	Prüfen Sie, ob der Lüfter blockiert ist oder einen Kurzschluss hat.
E3	Kompressor hat Selbstschutz gestartet.	Trennen Sie das Gerät für 30 Minuten von der Stromversorgung und starten Sie es dann neu.
E4	Ungewöhnliche Laufgeschwindigkeit.	Ändern Sie den Modus auf dem Bedienfeld.
E5	Überhitzungswarnung.	Stellen Sie das Gerät an einen kühlen und gut belüfteten Ort.

4.7 Tipps zum Energiesparen:

- Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie sicher, dass heiße Speisen abgekühlt sind, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht ständig.
- Lassen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum geöffnet.
- Abtauen, wenn sich eine Eisschicht bildet.
- Vermeiden Sie niedrige Temperaturen.

5 Anschließen des Kühlschranks:

WARNUNG! Gleichstrom-Verlängerungskabel.

- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel zu verwenden, da dies ein Sicherheitsrisiko darstellen könnte.
- Verändern Sie unter keinen Umständen die Kabel des Verlängerungskabels.
- Verwenden Sie keine Steckdosenleiste oder einen Zwei-Wege-Splitter.
- Wickeln Sie das Kabel immer ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Bei Anschluss an einen Akku (Fahrzeug oder Boot) kann die Kühlbox mit DC 12 V oder 24 V betrieben werden.

HINWEIS! Gefahr der Beschädigung!

Trennen Sie die Kühlbox und andere Verbraucher vom Akku, bevor Sie den Akku an ein Schnellladegerät anschließen.

Eine Überladung kann das Gerät beschädigen.

Dieses Gerät verfügt über ein elektronisches System, das einen Kurzschluss beim Anschluss an einen Akku verhindert.

5.1 Verwenden Sie den mit Sicherung versehenen Gleichstrom-Stecker für den Geräteanschluss.

HINWEIS! Gefahr der Beschädigung!

Das mitgelieferte Kabel hat eine Sicherung im Stecker. Entfernen Sie diese Sicherung nicht.
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Gleichstromkabel.

- Stecken Sie das Gleichstromkabel in den Stromanschluss des Geräts.
- Schließen Sie das Kabel an die Steckdose an.

5.2 Schließen Sie das Gerät an eine Wechselstromquelle an.

- Stecken Sie das Gleichstromkabel in den Stromanschluss des Geräts.
- Schließen Sie das Gleichstromkabel an die Zigarettenanzünderbuchse eines Wechselstromadapters an (Adapter nicht im Lieferumfang enthalten).
- Verbinden Sie das Kabel des Wechselstromadapters mit der Netzsteckdose.

HINWEIS! Gefahr der Beschädigung!

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Wechselstromadapter.
- Fassen Sie Stecker und Schalter niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie auf einer nassen Oberfläche stehen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Boot an eine 120 V Stromversorgung anschließen, müssen Sie einen Fehlerstromschutzschalter zwischen dem 120 V Wechselstromnetz und dem Kühlschrank installieren. Lassen Sie sich von einem professionellen Techniker beraten.

6 Verwendung des Kühlschranks.**6.1 Schalten Sie den Kühlschrank ein.****HINWEIS! Es besteht Überhitzungsgefahr!**

Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich auf. Achten Sie darauf, dass die Öffnungen des Geräts nicht verdeckt sind.

Halten Sie das Gerät von Wänden und Gegenständen fern, damit die Luft gut zirkulieren kann.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
- Schließen Sie das Gerät.
- Schalten Sie das Kühlgerät ein.

HINWEIS! Gefahr von niedrigen Temperaturen!

Legen Sie nur Gegenstände in das Gerät, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden sollen.

HINWEIS!

Die Temperatur im Inneren des Geräts ist die Temperatur, die auf der Anzeige angezeigt wird. Die Raumtemperatur kann von der angezeigten Temperatur abweichen.

6.2 Schalten Sie den Kühlschrank aus.

- Entleeren Sie die Kühlbox.
- Schalten Sie die Kühlbox aus.
- Trennen Sie den Netzstecker des Geräts.

Wenn das Gerät für längere Zeit ausgeschaltet ist:

- Lassen Sie die Abdeckung leicht geöffnet, um unerwünschte Gerüche zu vermeiden.

6.3 Abtauen

Durch Feuchtigkeit kann sich im Gerät Frost bilden, der die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät ab, um dies zu vermeiden.

HINWEIS! Gefahr der Beschädigung!

Verwenden Sie niemals scharfe Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder gefrorene Gegenstände zu lösen.

Lesen Sie die folgenden Schritte zum Abtauen des Kühlschranks.

- Nehmen Sie den Inhalt des Kühlschranks heraus.
- Stellen Sie ihn gegebenenfalls in einen anderen Kühlschrank, um ihn kühl zu halten.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie überschüssiges Wasser ab.

7 Reinigung und Wartung.

7.1 Auswechseln der Sicherung des Gleichstromsteckers.

- Ziehen Sie die Adapterhülse vom Gleichstromstecker ab.
- Schrauben Sie die obere Hälfte des Steckers ab..
- Ziehen Sie die Oberseite des Steckers vorsichtig von der Unterseite ab.
- Nehmen Sie den Kontaktstift heraus.
- Ersetzen Sie ihn durch eine neue Sicherung, wobei Sie sicherstellen müssen, dass es sich um den gleichen Typ und Leistung handelt.
- Setzen Sie den Stecker wieder zusammen.

7.2 Reinigung des Kühlschranks

- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Kühlschranks mit einem feuchten Tuch.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind, um eine Überhitzung zu vermeiden.

WARNUNG!

Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer den Netzstecker des Kühlschranks.

HINWEIS! Es besteht die Gefahr einer Beschädigung.

- Reinigen Sie den Kühlschrank niemals unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine Scheuermittel oder harten Gegenstände, da dies zu Schäden führen kann.

8 Garantieleistungen.

Wenn das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder den Einzelhändler.

Für Reparaturen und Rücksendungen fügen Sie bitte folgende Dokumente bei, wenn Sie das Gerät einschicken.

- Eine Kopie des Kaufbelegs mit dem Kaufdatum.
- Einen Grund für die Reklamation oder eine Beschreibung des Fehlers.

9 Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Vorgeschlagene Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht, das LED-Licht leuchtet nicht.	Es wurde keine Spannung an der Gleichstromversorgung festgestellt.	Bei den meisten Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet werden, bevor die Gleichstromsteckdose mit Strom versorgt wird.
	Die Steckersicherung ist defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue.
Das Gerät kühlt nicht ab. Es ist eingesteckt und die Anzeige 'EIN' leuchtet.	Defekter Kompressor	Dieser kann nur von einem autorisierten Techniker repariert werden.
Das Gerät kühlt nicht ab. Das Gerät ist eingesteckt und auf dem Bildschirm erscheint der Fehlercode 'E1'. (Siehe Kapitel '4.6 Gründe für die Anzeige von Fehlercodes auf dem Bildschirm').	Der Unterspannungsschutzmonitor ist zu hoch eingestellt.	Wählen Sie eine niedrigere Stufe auf dem Akkuwächter.
	Die Akkuspannung ist zu niedrig.	Prüfen Sie den Akku und laden Sie ihn bei Bedarf auf.
Wenn Sie das Gerät über die Gleichstromsteckdose betreiben, ist die Zündung eingeschaltet, aber der Kühlschrank funktioniert nicht und das Licht leuchtet nicht	Die Gleichstromsteckdose ist verschmutzt.	Wenn der Stecker in der Steckdose heiß wird, muss er entweder gereinigt werden oder der Stecker ist nicht richtig montiert.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus, siehe Kapitel '8.1 Auswechseln der Sicherung des Gleichstromsteckers'.
	Die Fahrzeugsicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung der Gleichstromsteckdose des Fahrzeugs. Schlagen Sie bitte im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach.
Auf dem Bildschirm wird der Fehlercode angezeigt und das Gerät kühlt nicht.	Siehe '4.6 Gründe für die Anzeige von Fehlercodes auf dem Bildschirm'.	Dies sollte nur von einem autorisierten Techniker repariert werden.

10 Entsorgung.

- Recyceln Sie die Verpackung.
- Wenn Sie den Kühlschrank entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach den Entsorgungsvorschriften für Elektrogeräte.

11 Technische Daten.

HINWEIS.

Der Kühlmittelkreislauf enthält R600a.

Enthält fluorierte Treibhausgase.

Hermetisch versiegeltes Gerät.

	C00-027V90	C00-028V90	C00-028V91	C00-030V90	C00-030V91
Anschluss ­ spannung:	DC 12V/24V				
Zugehöriger Strom	3,5A/12V 1,7A/24V	3,8A/12V 1,9A/24V	3,8A/12V 1,9A/24V	4A/12V 2A/24V	4,2A/12V 2,1A/24V
Kühlleistung	+10 �C bis -22 �C (+50 �F bis -7,6 �F)				
Volumen	20L	30L	30L	40L	50L
Klimaklasse	SN N ST T				
K�ltemittelmenge	35g	42g	42g	34g	35g
Leistungsaufnahme	39W	46W	46W	48W	50W
K�ltemittel	R600A				
Isolierung	Polyurethan				
K�hl ­ system	Kompressor				
Umgebungstemperatur	+16 �C bis +43 �C (+61 �F bis 110 �F)				

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Manuale delle Istruzioni

Frigorifero a Compressore per Auto

IN221100619V03_UK_FR_ES_PT_DE_IT

Art No.:

C00-027V90

C00-028V90

C00-028V91

C00-030V90

C00-030V91



Please read this operating manual carefully before using this appliance. Keep it safe for future reference. If the device is given to another person, ensure the manual is included.

The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

Content

1	Safety instructions	3
1.1	General safety	4
1.2	Using the refrigerator safely	5
2	Appliance application	5
3	Functions	6
4	Display and operation	6
4.1	Display & control panel	6
4.2	Refrigerator power	6
4.3	Temperature settings	6
4.4	Low voltage protection monitor settings	7
4.5	Mode settings	7
4.6	Reasons for error code displaying on the screen	8
4.7	Energy saving tips	8
5	Connecting the refrigerator	8
5.1	Using the DC plug to connect the appliance.	9
5.2	Connecting to an AC power supply.	9
6	Using the refrigerator	9
6.1	Turning on the refrigerator	9
6.2	Turning off the refrigerator	10
6.3	Defrosting	10
7	Cleaning and maintenance	10
7.1	Replacing the DC plug fuse	10
7.2	Cleaning the refrigerator	10
8	Guarantee	11
9	Troubleshooting	11
10	Disposal	11
11	Technical data	12

1. Istruzioni di sicurezza.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati istruiti o sorvegliati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione.
- Deve essere alimentato solo con tensione di sicurezza extra bassa corrispondente alla marcatura riportata sull'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione presenti nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura in cui è incorporato.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi e da clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast;
 - catering e applicazioni simili non al dettaglio.



- **AVVERTENZA:** Rischio di incendio / Materiali infiammabili
- **AVVERTENZA:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non posizionare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.

- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura nei compartimenti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
 - Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare il sistema idrico collegato alla rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
 - Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adeguati nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o gocciolino su di essi.
 - I vani congelatore a due stelle sono adatti per conservare alimenti pre-congelati, conservare o preparare gelati e cubetti di ghiaccio.
 - I vani a una, due e tre stelle non sono adatti per il congelamento di alimenti freschi.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Il cavo flessibile esterno o il cavo del trasformatore non possono essere sostituiti; se il cavo è danneggiato, il trasformatore deve essere smaltito.
- Il trasformatore non deve essere utilizzato se i pin della spina sono danneggiati.
- L'apparecchio può essere collegato a più di una fonte di energia;
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

1.1 Sicurezza

Generale

AVVERTENZA!

- Non azionare refrigeratore se visibilmente danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio clienti per evitare rischi per la propria incolumità.
- Questo refrigeratore deve essere riparato solo da tecnici qualificati, in quanto una riparazione impropria può comportare a potenziali pericoli.
- Tenere sempre il refrigeratore fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli otto anni.

ATTENZIONE!

- Scollegare il refrigeratore dalla rete elettrica:
 - Prima della pulizia e della manutenzione.
 - Dopo ogni utilizzo.
- Gli alimenti devono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.

AVVISO!

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta dati corrisponda a quella della rete.
- Collegare il refrigeratore solo come segue:
 - Collegare il cavo CC a un alimentatore CC.
 - Collegare il cavo CC a un adattatore CA, quindi collegare l'adattatore alla rete CA.
- Non tirare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa.
- Se il refrigeratore è collegato alla presa CC, scollegare l'apparecchio e altri dispositivi che consumano energia dalla batteria prima di collegare un dispositivo di ricarica rapida.
- Se l'apparecchio è collegato alla presa CC, scollegarlo quando lo si spegne. In caso contrario, potreste scaricare la batteria.
- Questo dispositivo non è adatto al trasporto di materiale caustico o contenente solventi.
- L'isolamento di questo dispositivo contiene ciclopentano infiammabile e richiede procedure di smaltimento speciali. Assicurarsi che venga riciclato correttamente alla fine del suo ciclo di vita.

1.2 Usare il refrigeratore in sicurezza.**ATTENZIONE!**

- Prima dell'uso, assicurarsi che il cavo e la spina siano asciutti.

AVVISO!

- Pericolo di surriscaldamento!
- Collocare l'apparecchio in aree ventilate. Posizionarlo lontano da pareti e altri oggetti, in modo che l'aria possa circolare.
- Non coprire le bocche di ventilazione.
- Non riempire il contenitore con ghiaccio o liquidi.
- Tenere questo dispositivo fuori dall'acqua.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e umidità.

2. Usi del dispositivo.

Il frigorifero è progettato per essere utilizzato:

- Con un alimentatore CC a bordo di un'automobile, barca o roulotte.
- Con una batteria ausiliaria CC.
- Con un alimentatore CA tramite un adattatore.

ATTENZIONE! Rischio per la salute!

- Si prega di verificare se la capacità di raffreddamento è adatta per la conservazione di alimenti o medicinali.

3. Funzioni

Questo apparecchio può refrigerare o congelare gli alimenti. Si tratta di un sistema di raffreddamento ad azione rapida ed efficiente tramite un compressore e un modulo di controllo. L'apparecchio è progettato per l'uso portatile.

Descrizione delle funzioni:

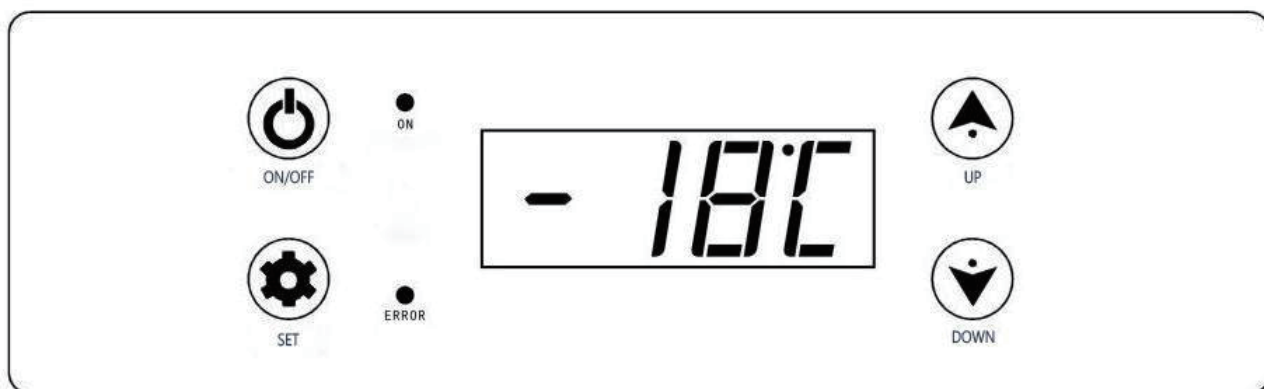
- Display con batteria a tre livelli per la protezione della batteria del veicolo.
- Display con visualizzazione della temperatura (si spegne automaticamente quando la batteria è scarica).
- Regolazione della temperatura.

4. Display e funzionamento.

AVVISO!

- Posizionare l'apparecchio in posizione orizzontale per oltre sei ore prima del primo utilizzo.
- Pulire l'interno e l'esterno passando un panno umido prima del primo utilizzo. Fare riferimento alla sezione 'Pulizia e 'manutenzione' per ulteriori informazioni.

4.1 Display & pannello di controllo:



4.2 Alimentazione del refrigeratore:

- **Accensione:** toccare delicatamente una volta "ON/OFF".
- **Spegnimento:** tenere premuto 'ON/OFF' per circa cinque secondi

4.3 Impostazione della temperatura:

- **Accendere il frigorifero.**
- Selezionare l'unità di misura della temperatura: tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "giù" e "imposta" per 10 secondi. "°C" o "°F" lampeggeranno a schermo. Premere "su" o "giù" per selezionare gradi Celsius o Fahrenheit. L'unità di misura selezionata lampeggerà sullo schermo per alcuni secondi, quindi il display tornerà a mostrare la temperatura.
- Impostazione della temperatura di raffreddamento: premere una volta il pulsante "imposta", quindi premere "su" o "giù" per selezionare la temperatura. Il numero selezionato lampeggerà a schermo per alcuni secondi, quindi il display tornerà a mostrare la temperatura attuale.

4.4 Impostazioni display di protezione contro il voltaggio basso:

Questo apparecchio è dotato di un monitor con batteria a tre livelli, che protegge la batteria del veicolo dall'esaurimento quando il dispositivo è collegato all'alimentazione CC del veicolo stesso.

Se il dispositivo è acceso mentre il quadrante del veicolo è spento, il refrigeratore si spegnerà automaticamente quando la batteria scende al di sotto di un certo livello. Il dispositivo si riaccenderà quando la batteria sarà ricaricata.

AVVISO! Pericolo di danneggiamento!

Quando il dispositivo viene spento dalla batteria in questo modo, non sarà più completamente carico. Evitare di accenderlo ripetutamente o di metterlo in funzione senza che sia stato caricato correttamente.

Il monitor della batteria al livello "H3" risponde più velocemente di "H1" e "H2".

Livello monitor		H1	H2	H3
12V	Tensione di spegnimento	10,3V	10,8V	11,3V
	Tensione di avviamento	11,1V	11,8V	12,6V
24V	Tensione di spegnimento	21,5V	22,3V	24,3V
	Tensione di avviamento	22,7V	23,7V	25,7V

Quando si utilizza la batteria di avviamento, selezionare il livello 'H3'. Se il refrigeratore è collegato a una batteria di alimentazione, selezionare il livello 'H1'.

- Accendere il refrigeratore.
- Esistono tre livelli di protezione contro la tensione bassa: H1, H2 e H3. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "su" e "giù" per cinque secondi. I tre livelli lampeggeranno sullo schermo, scegliere premendo su o giù. Il livello selezionato lampeggerà per alcuni secondi, prima di tornare alla visualizzazione normale della temperatura attuale.

4.5 Impostazioni modalità:

Selezione modalità: ci sono due modalità:

- Modalità HH: l'apparecchio funzionerà normalmente. In questa modalità la spia "on" sarà rossa.
 - Modalità ECO: l'apparecchio sarà in modalità di risparmio energetico. La spia "on" sarà verde.
- Premere due volte il pulsante "impostazione" per far lampeggiare sullo schermo "HH" ed "ECO". Premere "su" o "giù" per selezionare la modalità. L'impostazione lampeggerà a schermo per alcuni secondi, prima di tornare a mostrare temperatura attuale.

4.6 Cause dei codici di errore visualizzati a schermo:

Codice Errore	Possibile Causa	Soluzione Consigliata
E0	Il circuito del sensore è rotto o in cortocircuito	Collegare o sostituire il sensore.
E1	Voltaggio in input troppo basso	Controllare la tensione della batteria o cambiare il livello scelto.
E2	Problemi con la ventola	Controllare se la ventola è bloccata o si è verificato un cortocircuito.
E3	Il compressore è entrato in modalità' di autoprotezione.	Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per 30 minuti, quindi riavviare.
E4	Velocità di funzionamento insolita.	Cambiare la modalità sul pannello di controllo.
E5	Avviso di surriscaldamento.	Spostare il dispositivo in un luogo fresco e ventilato.

4.7 Consigli sul risparmio energetico:

- Conservare in un luogo ventilato e protetto dalla luce solare diretta.
- Assicurarsi che il cibo caldo si sia lasciato raffreddare prima di inserirlo nel frigorifero.
- Non aprire costantemente il dispositivo.
- Non lasciare dispositivo aperto a lungo.
- Lasciar scongelare quando si forma uno strato di ghiaccio.
- Evitare temperature eccessivamente basse.

5 Collegare il frigorifero:

AVVERTENZA! Prolunga DC.

- Non consigliamo l'uso di un cavo di prolunga, in quanto potrebbe causare un rischio per la propria incolumità.
- Non manomettere in nessun caso i cavi delle prolunghie.
- Non utilizzare ciabatte o una presa a due vie.
- Srotolare sempre il cavo per evitarne il surriscaldamento.

Se collegato a una batteria (veicolo o barca), il frigorifero può funzionare con DC 12V o 24V.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Scollegare il frigorifero e gli altri dispositivi dalla batteria prima di collegarla a un dispositivo di ricarica rapida. Il sovraccarico può danneggiare l'apparecchio.

Questo dispositivo è dotato di un sistema elettronico per evitare cortocircuiti quando è collegato a una batteria.

5.1 Usare la presa DC per collegare l'apparecchio.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Il cavo è dotato di un fusibile all'interno della spina. Non rimuovere questo fusibile. Utilizzare solo il cavo CC in dotazione.

- Collegare il cavo CC alla presa elettrica dell'apparecchio.
- Collegare il cavo alla presa di corrente.

5.2 Collegare ad un alimentatore AC.

- Collegare il cavo CC alla presa di elettrica dell'apparecchio.
- Collegare il cavo CC all'accendisigari di un adattatore CA (non incluso).
- Collegare il cavo dell'adattatore CA alla presa di corrente CA.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.
- Non maneggiare mai spine e interruttori con le mani bagnate o stando su una superficie bagnata.
- Se si utilizza il dispositivo su un'imbarcazione con rete da 120 V, è necessario installare un interruttore di circuito residuo tra la rete da 120 V CA e il refrigeratore. Chiedere consiglio a un tecnico professionista.

6 Utilizzo del refrigeratore.

6.1 Accendere il refrigeratore.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Conservare l'apparecchio in un locale ben ventilato. Assicurarsi che le bocche di ventilazione sull'apparecchio non siano ostruite. Collocare l'apparecchio lontano da pareti e oggetti in modo che l'aria possa circolare correttamente.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie in piano e solida
- Chiudere l'apparecchio.
- Accendere il refrigeratore.

AVVISO! Rischio di temperature basse!

Collocare nell'apparecchio solo oggetti che devono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

AVVISO!

La temperatura all'interno del refrigeratore è quella visualizzata a schermo. La temperatura ambiente sarà diversa da quella visualizzata.

6.2 Spegner il refrigeratore.

- Svuotare il refrigeratore.
- Spegner il refrigeratore.
- Scollegare il refrigeratore dalla corrente.

Se l'apparecchio è spento a lungo:

- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare odori sgradevoli.

6.3 Scongelamento

L'umidità può formare brina all'interno dell'apparecchio, e ne ridurrà la capacità di raffreddamento. Scongelare l'apparecchio per evitare questa eventualità.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Non utilizzare mai utensili affilati per sbrinare o allentare oggetti congelati.

Leggere i seguenti passaggi per scongelare il refrigeratore.

- Estrarre il contenuto dall'interno.
- Se necessario, riporre il contenuto in un altro refrigeratore per tenerlo al fresco.
- Spegner l'apparecchio.
- Lasciare aperto il coperchio.
- Asciugare l'acqua in eccesso.

7 Pulizia e manutenzione.

7.1 Sostituire il fusibile della presa DC.

- Rimuovere il manicotto dell'adattatore dalla spina CC.
- Svitare la parte superiore della spina.
- Rimuovere con cautela la parte superiore della spina tirando dal basso.
- Estrarre il perno di contatto.
- Sostituire con un nuovo fusibile, assicurandosi che sia dello stesso tipo e parametri.
- Rimontare la spina.

7.2 Pulire il refrigeratore

- Pulire l'interno e l'esterno del refrigeratore passando un panno umido.
- Assicurarsi che tutte le bocche di ventilazione siano prive di polvere e sporco per evitare il surriscaldamento.

AVVERTENZA!

Scollegare sempre il refrigeratore dalla corrente prima di effettuare la pulizia e la manutenzione.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

- Non pulire mai il refrigeratore sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti appuntiti per eseguire la pulizia, poiché ciò potrebbe causare danni al prodotto.

8 Garanzia.

Se il prodotto è difettoso, contattare il fornitore o il rivenditore.

Per ottenere riparazioni o effettuare il reso, includere i seguenti documenti quando si restituisce il dispositivo.

- Una copia della ricevuta con una data di acquisto.
- Un motivo per il reclamo o la descrizione del difetto.

9 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
Il dispositivo non funziona, la spia luminosa LED non si accende.	Non viene rilevata alcuna tensione nell'alimentatore CC.	Nella maggior parte dei veicoli l'accensione deve essere effettuata prima dell'alimentazione elettrica alla presa di alimentazione CC.
	Il fusibile della spina è difettoso.	Sostituire il fusibile con uno nuovo
Il dispositivo non si raffredda. È collegato con la spia "ON" accesa.	Compressore difettoso.	Questa riparazione può essere effettuata solo da un tecnico riparatore autorizzato.
Il dispositivo non si raffredda. È collegato e il display mostra il codice di errore "E1". (fare riferimento al capitolo "Cause dei codici di errore visualizzati a schermo").	Il livello di protezione a bassa tensione è impostato a un livello troppo alto.	Selezionare un livello di protezione della batteria più basso.
	Voltaggio della batteria troppo basso.	Testare la batteria e ricaricarla se necessario.
Quando si utilizza il dispositivo collegato alla presa CC, con l'accensione è inserita, il frigorifero non funziona e la spia luminosa non si accende	La presa DC è ostruita.	Se la spina si surriscalda mentre è collegata alla presa, è necessario pulirla, oppure la spina non è stata montata correttamente.
	Il fusibile della spina CC è saltato.	Sostituire il fusibile. Fare riferimento al capitolo '8.1 Sostituzione del Fusibile della spina CC'.
	Il fusibile del veicolo è saltato	Sostituire il fusibile della presa CC del veicolo. Fare riferimento al libretto delle istruzioni del vostro veicolo.
Il display mostra il codice di errore e l'apparecchio non raffredda.	Fare riferimento al capitolo "Cause dei codici di errore visualizzati a schermo".	Questo dovrebbe essere riparato solo da un riparatore autorizzato.

10 Smaltimento.

- Riciclare l'imballaggio.
- Se si vuole smaltire il frigorifero, contattare le autorità locali per conoscere le norme sullo smaltimento degli apparecchi elettrici.

11 Parametri tecnici.

AVVISO.

Il circuito del liquido refrigerante contiene R600a.

Contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Apparecchiatura ermeticamente sigillata.

	C00-027V90	C00-028V90	C00-028V91	C00-030V90	C00-030V91
Voltaggio di collegamento	DC 12V/24V				
Corrente relativa	3,5A/12V 1,7A/24V	3,8A/12V 1,9A/24V	3,8A/12V 1,9A/24V	4A/12V 2A/24V	4,2A/12V 2,1A/24V
Capacità di raffreddamento	+10°C to -22°C (+50°F to -7.6°F)				
Volume	20L	30L	30L	40L	50L
Classe climatica	SN N ST T				
Quantità di refrigerante	35g	42g	42g	34g	35g
Consumo elettrico	39W	46W	46W	48W	50W
Refrigerante	R600A				
Isolamento	Poliuretano				
Sistema di raffreddamento	Compressore				
Temperatura ambiente	+16°C to +43°C (+61°F to 110°F)				

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W

UK

If you have any questions, please contact our customer care center.

Our contact details are below:



0044-800-240-4004



enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:

MH STAR UK LTD
Unit 27, Perivale Park,
Horsenden lane South
Perivale, UB6 7RH
MADE IN CHINA

FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Nos coordonnées sont les suivantes:



0033-1-84166106



aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:

MH France
2,rue Maurice Hartmann
92130Issy-les-Moulineaux
France
Fabriqué en Chine

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

Unsere Kontaktdaten stehen unten:



+49 40 87408465



service@aosom.de

Importeur/Hersteller/REP:

MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.

Nuestros datos de contacto son los siguientes:



0034-931294512



atencioncliente@aosom.es

Importador/Fabricante/REP:

Spanish Aosom, S.L.
C/ Roc Gros, N° 15. 08550, Els Hostalets de Balenyà, Spain.
B66295775
atencioncliente@aosom.es
TEL: 931294512
HECHO EN CHINA

PT

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.

Os nossos dados de contacto são os seguintes:



0034-931294512



info@aosom.pt.

IMPORTADOR:

SPANISH AOSOM, S.L
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETES DE BALENYÀ
TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)
INFO@AOSOM.PT
WWW.AOSOM.PT

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.

I nostri dettagli di contatto sono di seguito:



0039-0249471447



clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:

AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.1.: 08567220960
FATTO IN CINA



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Aosom